

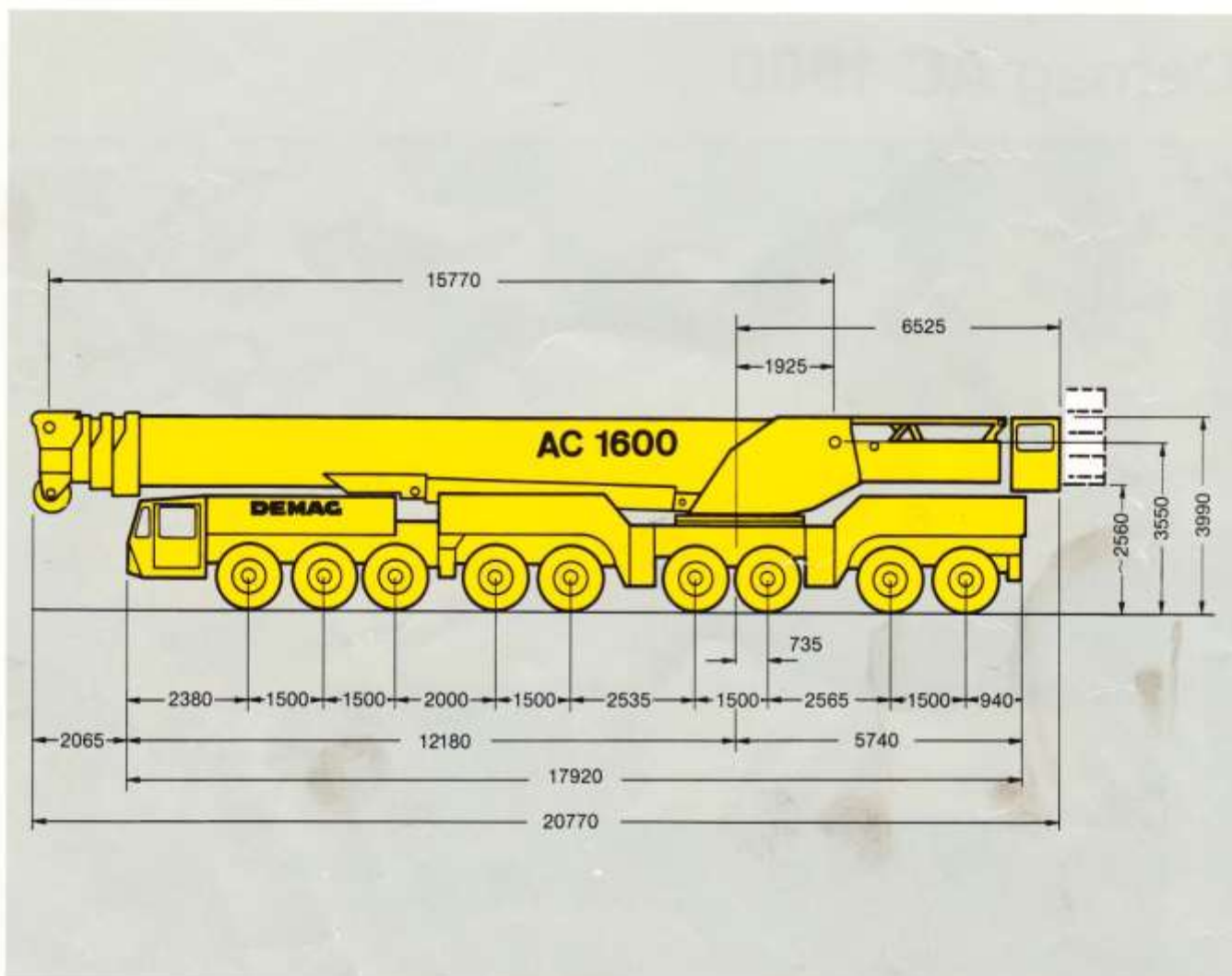


**MANNESMANN**  
Demag Fördertechnik

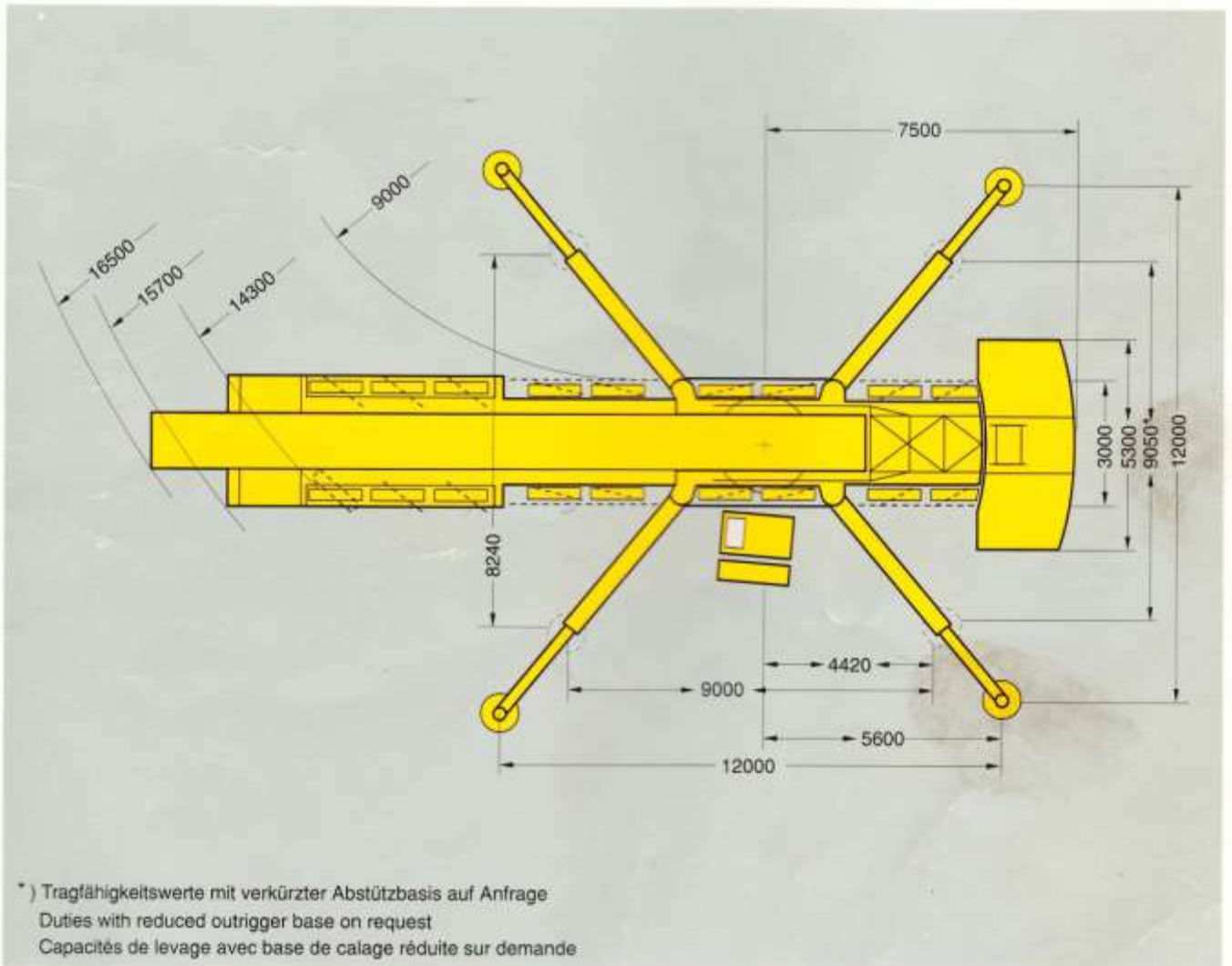
## Demag AC 1600



Abmessungen  
Dimensions  
Encombrement



# Abmessungen Dimensions Encombrement





# Technische Daten Specifications Caractéristiques

## Achslasten und Gewichte · Axle loads and weights · Charges par essieu et poids

Kran mit Hauptausleger, Abstützungen und Unterflasche · Crane with main boom, outriggers and hook block  
Grue avec flèche, stabilisateurs et crochet-moufle

Achsen · Axles · Essieux

9 x 12 000 kg

Gesamtgewicht · Total weight · Poids total

108 000 kg

## Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar) · Working Speeds (infinitely variable)

Vitesses de travail (réglables sans paliers)

Antriebe Mechanisms Mécanismes	Seilgeschwindigkeit Line speed Vitesse de câble	max. zulässiger Seilzug <sup>1)</sup> max. permissible line pull <sup>1)</sup> Effort max. admis sur câble <sup>1)</sup>	Länge des Hubsells Length of hoist rope Longueur du câble de levage
Hubwerk I Hoist I Treuil de levage I	max. 130 m/min	120 kN	450 m
Hubwerk II Hoist II Treuil de levage II	max. 130 m/min	120 kN	550 m
Drehwerk · Swing · Orientation			max. 1,0 U/min · rpm · tr/mn
Ausleger-Teleskopieren · Telescoping speed · Vitesse de télescopage			15,8 – 50 m: 180 s
Ausleger-Winkelverstellung · Boom elevation · Relevage de flèche			-2° – +82°: 120 s

## Fahrleistungen · Carrier performance · Performance du porteur

Fahrgeschwindigkeit · Travel speed · Vitesse de déplacement

0..65 km/h

## Unterflasche/Hakengehänge · Hook block/Single line hook · Crochet-moufle/Boulet

Typ Type Type	mögliche Traglast <sup>2)</sup> Possible load <sup>2)</sup> Charge possible <sup>2)</sup>	Anzahl der Rollen Number of sheaves Nombre de poulies	Strangzahl Number of lines Nombre de brins	Gewicht Weight Poids	"D"
2 x 320 <sup>3)</sup>	500 t	2 x 13	2 x 22	8000 kg	-
320 <sup>4)</sup>	300 t	13	26	4000 kg	3,00 m
200	180 t	7	15	2600 kg	3,00 m
100	84 t	3	7	1800 kg	3,00 m
40	36 t	1	3	1200 kg	2,70 m
12,5	12 t	Hakengehänge/Single line hook/Boulet		650 kg	2,00 m



<sup>1)</sup> variiert je nach Ländervorschrift

<sup>2)</sup> variiert je nach Ländervorschrift zulässigem Seilzug

<sup>1)</sup> varies depending on national regulations

<sup>2)</sup> varies depending on line pull permissible under different national regulations

<sup>1)</sup> varie en fonction des normes nationales

<sup>2)</sup> varie en fonction de l'effort sur câble admis sous les différentes normes nationales

<sup>3)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 1: Einschertraverse mit 11 Rollen am Grundkasten, 4 Zusatzrollen am Rollenkopf

<sup>3)</sup> with heavy-duty attachment 1: reeving bridle with 11 sheaves on boom base, 4 additional sheaves on boom head

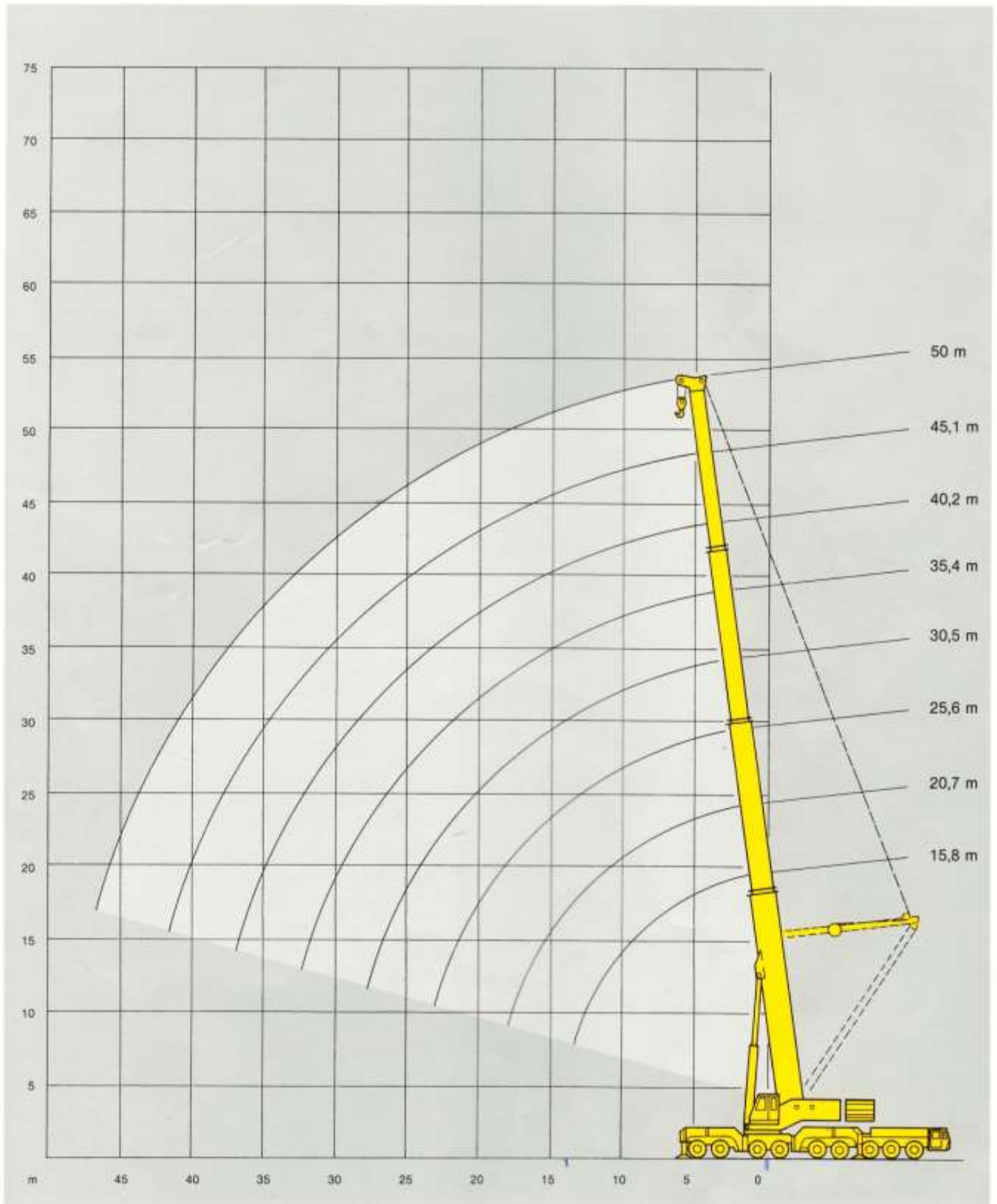
<sup>3)</sup> avec équipement levages lourds 1: mouflage suppl. 11 poulies au caisson de base, 4 poulies supplémentaires en tête de flèche

<sup>4)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2: 4 Zusatzrollen am Rollenkopf

<sup>4)</sup> with heavy-duty attachment 2: 4 additional sheaves on boom head

<sup>4)</sup> avec équipement levages lourds 2: 4 poulies supplémentaires en tête de flèche

Arbeitsbereiche Hauptausleger  
 Working ranges main boom  
 Portées de flèche principale



# Tragfähigkeiten Hauptausleger mit Superlift

## Lifting capacities main boom with Superlift

### Capacités de levage flèche principale avec Superlift

140 t   360° 75%

Ausladung		Hauptausleger · Main boom · Flèche								
Radius	15,8 m*	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m	
Portée	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ					
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	
3	500,0** <sup>1)</sup>	335,0 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	
3,5	400,0** <sup>1)</sup>	312,0 <sup>1)</sup>	300,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-	
4	350,0 <sup>1)</sup>	292,0 <sup>2)</sup>	292,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-	
4,5	320,0 <sup>1)</sup>	275,0 <sup>2)</sup>	274,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	
5	293,0 <sup>2)</sup>	259,0 <sup>2)</sup>	259,0 <sup>2)</sup>	260,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	
6	250,0 <sup>2)</sup>	232,0 <sup>2)</sup>	231,0 <sup>2)</sup>	232,0 <sup>2)</sup>	194,0 <sup>2)</sup>	170,0	-	-	-	
7	215,0 <sup>2)</sup>	210,0 <sup>2)</sup>	209,0 <sup>2)</sup>	210,0 <sup>2)</sup>	187,0 <sup>2)</sup>	165,0	140,0	-	-	
8	192,0 <sup>2)</sup>	192,0 <sup>2)</sup>	191,0 <sup>2)</sup>	192,0 <sup>2)</sup>	179,0	160,0	138,0	110,0	-	
9	176,0	176,0	175,0	177,0	170,0	155,0	136,0	108,0	90,0	
10	162,0	162,0	161,0	162,0	162,0	149,0	133,0	106,0	88,0	
12	139,0	139,0	139,0	140,0	142,0	136,0	126,0	102,0	84,0	
14	-	-	122,0	123,0	124,0	121,0	117,0	97,0	80,0	
16	-	-	103,0	108,0	110,0	107,0	106,0	90,0	75,0	
18	-	-	74,3	95,5	97,0	95,5	94,8	84,0	70,0	
20	-	-	-	81,5	86,2	85,3	85,2	77,0	65,0	
22	-	-	-	64,5	77,3	76,4	76,8	70,0	60,0	
24	-	-	-	-	67,7	68,8	69,4	65,0	56,0	
26	-	-	-	-	56,2	61,3	63,1	61,0	52,0	
28	-	-	-	-	-	53,8	57,2	56,0	48,0	
30	-	-	-	-	-	45,5	51,4	52,0	45,0	
32	-	-	-	-	-	34,5	45,6	48,0	42,0	
34	-	-	-	-	-	-	39,3	44,6	40,0	
36	-	-	-	-	-	-	31,6	40,0	38,0	
38	-	-	-	-	-	-	-	35,0	35,0	
40	-	-	-	-	-	-	-	29,3	33,0	
42	-	-	-	-	-	-	-	-	30,6	
44	-	-	-	-	-	-	-	-	26,0	
46	-	-	-	-	-	-	-	-	20,1	

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage									%
Tele 1	0	0	43	43	43	86	86	86	100
Tele 2	0	0	0	43	43	43	86	86	100
Tele 3	0	0	0	0	43	43	43	86	100

\* mit Zusatzabstützung      \*\* 2 x 10° nach hinten oder zur Seite      Δ ohne Abspanneinrichtung      <sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 1  
 \* with add. outrigger      \*\* 2 x 10° over rear or over side      Δ without SL-suspension      <sup>1)</sup> with heavy-duty attachment 1  
 \* avec stabilisateur addit.      \*\* 2 x 10° sur l'arrière ou sur le côté      Δ sans haubanage SL      <sup>1)</sup> avec équipement levages lourds 1

<sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2  
<sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2  
<sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2



# Tragfähigkeiten Hauptausleger mit Superlift

## Lifting capacities main boom with Superlift

### Capacités de levage flèche principale avec Superlift

140 t



360°

85%

Ausladung		Hauptausleger · Main boom · Flèche								
Radius	15,8 m*	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m	
Portée	△	△	△	△	△	△	△	△	△	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	
3	500,0** 1)	335,0 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	
3,5	426,0** 1)	332,0 <sup>1)</sup>	300,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-	
4	373,0 <sup>1)</sup>	311,0 <sup>1)</sup>	300,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-	
4,5	341,0 <sup>1)</sup>	293,0 <sup>2)</sup>	292,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	
5	312,0 <sup>1)</sup>	276,0 <sup>2)</sup>	276,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	
6	266,0 <sup>2)</sup>	247,0 <sup>2)</sup>	246,0 <sup>2)</sup>	247,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	170,0	-	-	-	
7	229,0 <sup>2)</sup>	224,0 <sup>2)</sup>	222,0 <sup>2)</sup>	224,0 <sup>2)</sup>	199,0 <sup>2)</sup>	170,0	140,0	-	-	
8	204,0 <sup>2)</sup>	204,0 <sup>2)</sup>	203,0 <sup>2)</sup>	204,0 <sup>2)</sup>	190,0 <sup>2)</sup>	170,0	140,0	110,0	-	
9	187,0 <sup>2)</sup>	187,0 <sup>2)</sup>	186,0 <sup>2)</sup>	188,0 <sup>2)</sup>	181,0 <sup>2)</sup>	165,0	140,0	110,0	90,0	
10	172,0	172,0	171,0	172,0	172,0	158,0	140,0	110,0	90,0	
12	148,0	148,0	148,0	149,0	151,0	147,0	134,0	108,0	89,6	
14	-	-	130,0	131,0	132,0	129,0	124,0	103,0	85,3	
16	-	-	109,0	115,0	117,0	114,0	113,0	96,0	80,0	
18	-	-	79,3	101,0	103,0	101,0	101,0	89,6	74,7	
20	-	-	-	86,9	91,9	91,0	90,9	82,1	69,3	
22	-	-	-	66,8	82,5	81,5	81,9	74,7	64,0	
24	-	-	-	-	72,2	73,4	74,0	69,3	59,7	
26	-	-	-	-	59,9	65,4	67,3	65,1	55,5	
28	-	-	-	-	-	57,4	61,0	59,7	51,2	
30	-	-	-	-	-	48,5	54,8	55,5	48,0	
32	-	-	-	-	-	36,8	48,6	51,2	44,8	
34	-	-	-	-	-	-	41,9	47,6	42,7	
36	-	-	-	-	-	-	33,7	42,7	40,5	
38	-	-	-	-	-	-	-	37,3	37,3	
40	-	-	-	-	-	-	-	31,3	35,2	
42	-	-	-	-	-	-	-	-	32,6	
44	-	-	-	-	-	-	-	-	27,7	
46	-	-	-	-	-	-	-	-	21,4	

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

									%
Tele 1	0	0	43	43	43	86	86	86	100
Tele 2	0	0	0	43	43	43	86	86	100
Tele 3	0	0	0	0	43	43	43	86	100

\* mit Zusatzabstützung

\* with add. outrigger

\* avec stabilisateur addit.

\*\* 2 x 10° nach hinten oder zur Seite

\*\* 2 x 10° over rear or over side

\*\* 2 x 10° sur l'arrière ou sur le côté

△ ohne Abspanneinrichtung

△ without SL-suspension

△ sans haubanage SL

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 1

<sup>1)</sup> with heavy-duty attachment 1

<sup>1)</sup> avec équipement levages lourds 1

<sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2

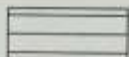
<sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2

<sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2

# Tragfähigkeiten Hauptausleger mit Superlift

## Lifting capacities main boom with Superlift

### Capacités de levage flèche principale avec Superlift

**98 t**

**360°**
**75%**

Ausladung	Hauptausleger · Main boom · Flèche							
Radius	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m
Portée	△	△	△	△				
m	t	t	t	t	t	t	t	t
3	330,0 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
3,5	307,0 <sup>1)</sup>	300,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4	287,0 <sup>2)</sup>	286,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4,5	270,0 <sup>2)</sup>	269,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-
5	255,0 <sup>2)</sup>	254,0 <sup>2)</sup>	254,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-
6	229,0 <sup>2)</sup>	228,0 <sup>2)</sup>	229,0 <sup>2)</sup>	194,0 <sup>2)</sup>	170,0	-	-	-
7	208,0 <sup>2)</sup>	207,0 <sup>2)</sup>	207,0 <sup>2)</sup>	187,0 <sup>2)</sup>	165,0	140,0	-	-
8	189,0 <sup>2)</sup>	188,0 <sup>2)</sup>	189,0 <sup>2)</sup>	179,0	160,0	138,0	110,0	-
9	174,0	173,0	173,0	170,0	155,0	136,0	108,0	90,0
10	161,0	160,0	160,0	161,0	149,0	133,0	106,0	88,0
12	137,0	135,0	136,0	137,0	135,0	126,0	102,0	84,0
14	-	115,0	115,0	116,0	114,0	115,0	97,0	80,0
16	-	99,4	99,8	101,0	99,2	99,6	90,0	75,0
18	-	74,3	87,6	88,7	86,9	87,3	84,0	70,0
20	-	-	76,6	78,4	76,9	77,4	77,0	65,0
22	-	-	64,5	67,3	66,1	66,6	68,0	60,0
24	-	-	-	58,6	57,3	57,8	59,1	56,0
26	-	-	-	51,7	50,2	50,7	51,9	52,0
28	-	-	-	-	44,5	44,8	46,0	46,3
30	-	-	-	-	39,7	40,0	41,1	41,4
32	-	-	-	-	34,5	35,9	37,0	37,3
34	-	-	-	-	-	32,5	33,5	33,7
36	-	-	-	-	-	29,5	30,4	30,6
38	-	-	-	-	-	-	27,7	27,9
40	-	-	-	-	-	-	25,4	25,5
42	-	-	-	-	-	-	-	23,3
44	-	-	-	-	-	-	-	21,4
46	-	-	-	-	-	-	-	19,6

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

								%
Tele 1	0	43	43	43	86	86	86	100
Tele 2	0	0	43	43	43	86	86	100
Tele 3	0	0	0	43	43	43	86	100

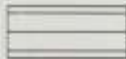
 △ ohne Abspanneinrichtung  
 △ without SL-suspension  
 △ sans haubanage SL

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 1  
<sup>1)</sup> with heavy-duty attachment 1  
<sup>1)</sup> avec équipement levages lourds 1

<sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2  
<sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2  
<sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2



# Tragfähigkeiten Hauptausleger mit Superlift Lifting capacities main boom with Superlift Capacités de levage flèche principale avec Superlift

**98 t**

**360°**
**85 %**

Ausladung	Hauptausleger · Main boom · Flèche							
Radius	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m
Portée	△	△	△	△				
m	t	t	t	t	t	t	t	t
3	330,0 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
3,5	327,0 <sup>1)</sup>	300,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4	306,0 <sup>1)</sup>	300,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4,5	288,0 <sup>2)</sup>	286,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-
5	272,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-
6	244,0 <sup>2)</sup>	243,0 <sup>2)</sup>	244,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	170,0	-	-	-
7	221,0 <sup>2)</sup>	220,0 <sup>2)</sup>	220,0 <sup>2)</sup>	199,0 <sup>2)</sup>	170,0	140,0	-	-
8	210,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	201,0 <sup>2)</sup>	190,0 <sup>2)</sup>	170,0	140,0	110,0	-
9	185,0 <sup>2)</sup>	184,0 <sup>2)</sup>	184,0 <sup>2)</sup>	181,0 <sup>2)</sup>	165,0	140,0	110,0	90,0
10	171,0	170,0	170,0	171,0	158,0	140,0	110,0	90,0
12	146,0	144,0	145,0	146,0	144,0	134,0	108,0	89,6
14	-	122,0	122,0	123,0	121,0	122,0	103,0	85,3
16	-	106,0	106,0	107,0	105,0	106,0	96,0	80,0
18	-	79,3	93,4	94,6	92,0	93,0	89,6	74,7
20	-	-	81,7	83,6	82,0	82,6	82,1	69,3
22	-	-	68,8	71,8	70,5	71,0	72,5	64,0
24	-	-	-	62,5	61,1	61,7	63,0	59,7
26	-	-	-	55,1	53,5	54,1	55,4	55,5
28	-	-	-	-	47,5	47,8	49,1	49,4
30	-	-	-	-	42,3	42,7	43,8	44,2
32	-	-	-	-	36,8	38,3	39,5	39,8
34	-	-	-	-	-	34,7	35,7	35,9
36	-	-	-	-	-	31,5	32,4	32,6
38	-	-	-	-	-	-	29,5	29,8
40	-	-	-	-	-	-	27,1	27,2
42	-	-	-	-	-	-	-	24,9
44	-	-	-	-	-	-	-	22,8
46	-	-	-	-	-	-	-	20,9

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

								%
Tele 1	0	43	43	43	86	86	86	100
Tele 2	0	0	43	43	43	86	86	100
Tele 3	0	0	0	43	43	43	86	100

△ ohne Abspanneinrichtung

△ without SL-suspension

△ sans haubannage SL

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 1

<sup>1)</sup> with heavy-duty attachment 1

<sup>1)</sup> avec équipement levages lourds 1

<sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2

<sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2

<sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2

# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

**98 t**

**360°**
**75%**

Ausladung Radius Portée	Hauptausleger · Main boom · Flèche							
	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m
m	t	t	t	t	t	t	t	t
3	330,0 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
3,5	307,0 <sup>1)</sup>	300,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4	287,0 <sup>2)</sup>	286,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4,5	270,0 <sup>2)</sup>	269,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-
5	255,0 <sup>2)</sup>	254,0 <sup>2)</sup>	254,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-
6	229,0 <sup>2)</sup>	228,0 <sup>2)</sup>	229,0 <sup>2)</sup>	194,0 <sup>2)</sup>	165,0	-	-	-
7	208,0 <sup>2)</sup>	207,0 <sup>2)</sup>	207,0 <sup>2)</sup>	187,0 <sup>2)</sup>	155,0	135,0	-	-
8	189,0 <sup>2)</sup>	188,0 <sup>2)</sup>	189,0 <sup>2)</sup>	179,0	144,0	125,0	105,0	-
9	174,0	173,0	173,0	170,0	132,0	116,0	100,0	90,0
10	161,0	160,0	160,0	161,0	121,0	108,0	94,0	85,0
12	137,0	135,0	136,0	137,0	105,0	93,0	84,0	77,0
14	-	115,0	115,0	116,0	91,0	82,0	76,0	69,0
16	-	99,4	99,8	101,0	80,0	73,0	67,0	62,0
18	-	74,3	87,6	88,7	72,0	65,0	61,0	56,0
20	-	-	76,6	78,4	65,0	59,0	55,0	51,0
22	-	-	64,5	67,3	57,0	53,0	51,0	46,0
24	-	-	-	58,6	52,0	48,0	47,0	42,0
26	-	-	-	51,7	47,0	44,0	43,0	39,0
28	-	-	-	-	43,0	40,0	40,0	36,0
30	-	-	-	-	40,0	38,0	37,0	33,0
32	-	-	-	-	36,0	35,0	34,0	31,0
34	-	-	-	-	-	32,0	32,0	29,0
36	-	-	-	-	-	29,8	29,0	27,0
38	-	-	-	-	-	-	27,0	25,0
40	-	-	-	-	-	-	25,0	23,0
42	-	-	-	-	-	-	-	22,0
44	-	-	-	-	-	-	-	20,0
46	-	-	-	-	-	-	-	18,0

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage									%
Tele 1	0	43	43	43	66	86	86	86	100
Tele 2	0	0	43	43	43	86	86	86	100
Tele 3	0	0	0	43	43	43	86	86	100

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 1

<sup>1)</sup> with heavy-duty attachment 1

<sup>1)</sup> avec équipement levages lourds 1

<sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2

<sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2

<sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2

# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

**98 t**

**360°**
**85%**

Ausladung	Hauptausleger · Main boom · Flèche							
Radius								
Portée	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m
m	t	t	t	t	t	t	t	t
3	330,0 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
3,5	327,0 <sup>1)</sup>	300,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4	306,0 <sup>1)</sup>	300,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4,5	288,0 <sup>2)</sup>	286,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-
5	272,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	270,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-
6	244,0 <sup>2)</sup>	243,0 <sup>2)</sup>	244,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	165,0	-	-	-
7	221,0 <sup>2)</sup>	220,0 <sup>2)</sup>	220,0 <sup>2)</sup>	199,0 <sup>2)</sup>	165,0	135,0	-	-
8	210,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	201,0 <sup>2)</sup>	190,0 <sup>2)</sup>	153,0	133,0	105,0	-
9	185,0 <sup>2)</sup>	184,0 <sup>2)</sup>	184,0 <sup>2)</sup>	181,0 <sup>2)</sup>	140,0	123,0	105,0	90,0
10	171,0	170,0	170,0	171,0	129,0	115,0	100,0	90,0
12	146,0	144,0	145,0	146,0	112,0	99,2	89,6	82,1
14	-	122,0	122,0	123,0	97,1	87,5	81,1	73,6
16	-	106,0	106,0	107,0	85,3	77,9	71,5	66,1
18	-	79,3	93,4	94,6	76,6	69,3	65,1	59,7
20	-	-	81,7	83,6	69,3	62,9	58,7	54,4
22	-	-	68,8	71,8	60,8	56,5	54,4	49,1
24	-	-	-	62,5	55,5	51,2	50,1	44,8
26	-	-	-	55,1	50,1	46,9	45,9	41,6
28	-	-	-	-	45,9	42,7	42,7	38,4
30	-	-	-	-	42,7	40,5	39,5	35,2
32	-	-	-	-	36,4	37,3	36,3	33,1
34	-	-	-	-	-	34,1	34,1	30,9
36	-	-	-	-	-	31,8	30,9	28,8
38	-	-	-	-	-	-	28,8	26,7
40	-	-	-	-	-	-	26,7	24,5
42	-	-	-	-	-	-	-	23,5
44	-	-	-	-	-	-	-	21,3
46	-	-	-	-	-	-	-	19,2

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

								%
Tele 1	0	43	43	43	86	86	86	100
Tele 2	0	0	43	43	43	86	86	100
Tele 3	0	0	0	43	43	43	86	100

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 1

<sup>1)</sup> with heavy-duty attachment 1

<sup>1)</sup> avec équipement levages lourds 1

<sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2

<sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2

<sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2



# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

**57 t**

**360°**
**75%**

Ausladung	Hauptausleger · Main boom · Flèche							
Radius								
Portée	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m
m	t	t	t	t	t	t	t	t
3	320,0 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
3,5	299,0 <sup>2)</sup>	290,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4	279,0 <sup>2)</sup>	278,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4,5	262,0 <sup>2)</sup>	262,0 <sup>2)</sup>	260,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-
5	248,0 <sup>2)</sup>	247,0 <sup>2)</sup>	247,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-
6	223,0 <sup>2)</sup>	222,0 <sup>2)</sup>	222,0 <sup>2)</sup>	194,0 <sup>2)</sup>	165,0	-	-	-
7	201,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	201,0 <sup>2)</sup>	187,0 <sup>2)</sup>	155,0	135,0	-	-
8	184,0 <sup>2)</sup>	183,0 <sup>2)</sup>	184,0 <sup>2)</sup>	179,0	144,0	125,0	105,0	-
9	165,0	164,0	165,0	166,0	132,0	116,0	100,0	90,0
10	149,0	147,0	148,0	149,0	121,0	108,0	94,0	85,0
12	123,0	121,0	122,0	123,0	105,0	93,0	84,0	77,0
14	-	96,5	97,6	100,0	91,0	82,0	76,0	69,0
16	-	75,1	76,0	78,1	76,9	73,0	67,0	62,0
18	-	60,5	61,2	63,3	62,0	62,5	61,0	56,0
20	-	-	50,1	52,0	50,8	51,2	52,7	51,0
22	-	-	42,0	43,7	42,4	42,9	44,2	44,4
24	-	-	-	37,3	36,0	36,4	37,7	37,9
26	-	-	-	32,3	30,9	31,3	32,5	32,7
28	-	-	-	-	26,9	27,1	28,3	28,5
30	-	-	-	-	23,5	23,7	24,8	25,0
32	-	-	-	-	20,6	20,7	21,9	22,0
34	-	-	-	-	-	18,1	19,2	19,3
36	-	-	-	-	-	16,0	17,0	17,0
38	-	-	-	-	-	-	15,0	15,1
40	-	-	-	-	-	-	13,4	13,3
42	-	-	-	-	-	-	-	11,8
44	-	-	-	-	-	-	-	10,4
46	-	-	-	-	-	-	-	9,3

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage									%
Tele 1	0	43	43	43	86	86	86	86	100
Tele 2	0	0	43	43	43	86	86	86	100
Tele 3	0	0	0	43	43	43	86	86	100

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 1

<sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2

<sup>1)</sup> with heavy-duty attachment 1

<sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2

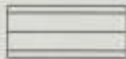
<sup>1)</sup> avec équipement levages lourds 1

<sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2

# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

**57 t**

**360°**
**85%**

Ausladung Radius	Hauptausleger · Main boom · Flèche							
Portée	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m
m	t	t	t	t	t	t	t	t
3	320,0 <sup>1)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
3,5	318,0 <sup>1)</sup>	290,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4	297,0 <sup>2)</sup>	290,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4,5	279,0 <sup>2)</sup>	279,0 <sup>2)</sup>	260,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-
5	264,0 <sup>2)</sup>	263,0 <sup>2)</sup>	260,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-
6	237,0 <sup>2)</sup>	236,0 <sup>2)</sup>	236,0 <sup>2)</sup>	200,0 <sup>2)</sup>	165,0	-	-	-
7	214,0 <sup>2)</sup>	213,0 <sup>2)</sup>	214,0 <sup>2)</sup>	199,0 <sup>2)</sup>	165,0	135,0	-	-
8	196,0 <sup>2)</sup>	195,0 <sup>2)</sup>	196,0 <sup>2)</sup>	190,0 <sup>2)</sup>	153,0	133,0	105,0	-
9	176,0	174,0	176,0	177,0	140,0	123,0	105,0	90,0
10	158,0	156,0	157,0	158,0	129,0	115,0	100,0	90,0
12	131,0	129,0	130,0	131,0	112,0	99,2	89,6	82,1
14	-	102,0	104,0	106,0	97,1	87,5	81,1	73,6
16	-	80,1	81,1	83,3	82,0	77,9	71,5	66,1
18	-	64,5	65,3	67,5	66,1	66,7	65,1	59,7
20	-	-	53,4	55,5	54,2	54,6	56,2	54,4
22	-	-	44,8	46,6	45,2	45,8	47,1	47,4
24	-	-	-	39,8	38,4	38,8	40,2	40,4
26	-	-	-	34,5	33,0	33,4	34,7	34,9
28	-	-	-	-	28,7	28,9	30,2	30,4
30	-	-	-	-	25,1	25,3	26,5	26,7
32	-	-	-	-	22,0	22,1	23,4	23,5
34	-	-	-	-	-	19,3	20,5	20,6
36	-	-	-	-	-	17,1	18,1	18,1
38	-	-	-	-	-	-	16,0	16,1
40	-	-	-	-	-	-	14,3	14,2
42	-	-	-	-	-	-	-	12,6
44	-	-	-	-	-	-	-	11,1
46	-	-	-	-	-	-	-	9,9

**Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage**

								%
Tele 1	0	43	43	43	86	86	86	100
Tele 2	0	0	43	43	43	86	86	100
Tele 3	0	0	0	43	43	43	86	100

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 1

<sup>1)</sup> with heavy-duty attachment 1

<sup>1)</sup> avec équipement levages lourds 1

<sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2

<sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2

<sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2


# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

0 t



 360°

75%

Ausladung	Hauptausleger - Main boom - Flèche							
Radius	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m
Portée	t	t	t	t	t	t	t	t
3	280,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
3,5	251,0 <sup>2)</sup>	215,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4	223,0 <sup>2)</sup>	198,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4,5	203,0 <sup>2)</sup>	181,0 <sup>2)</sup>	160,0	-	-	-	-	-
5	183,0 <sup>2)</sup>	163,0	149,0	135,0	-	-	-	-
6	152,0	137,0	125,0	117,0	105,0	-	-	-
7	130,0	118,0	110,0	105,0	95,0	86,0	-	-
8	112,0	104,0	95,0	93,0	85,0	79,0	75,0	-
9	98,0	92,0	84,0	84,0	77,0	72,0	69,0	65,0
10	72,5	69,3	71,2	75,0	70,0	65,0	62,0	58,0
12	42,2	39,5	40,9	43,8	42,3	43,0	45,0	45,3
14	-	25,5	26,6	29,0	27,7	28,3	30,0	30,3
16	-	17,5	18,3	20,4	19,2	19,8	21,3	21,5
18	-	12,3	12,9	14,8	13,7	14,2	15,5	15,8
20	-	-	9,2	10,9	9,8	10,2	11,5	11,7
22	-	-	6,3	8,0	6,7	7,2	8,5	8,7
24	-	-	-	5,5	4,1	4,6	6,0	6,2
26	-	-	-	3,6	2,0	2,4	3,8	4,0
28	-	-	-	-	-	-	2,1	2,3

Ausleger-Ausfahrfolge	Boom extension sequence - Séquence de télescopage								%
Tele 1	0	43	43	43	86	86	86	100	
Tele 2	0	0	43	43	43	86	86	100	
Tele 3	0	0	0	43	43	43	86	100	

- <sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2
- <sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2
- <sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2

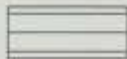


# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

0 t



360°

85%

Ausladung	Hauptausleger · Main boom · Flèche							
Radius								
Portée	15,8 m	20,7 m	25,6 m	30,5 m	35,4 m	40,2 m	45,1 m	50,0 m
m	t	t	t	t	t	t	t	t
3	280,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
3,5	267,0 <sup>2)</sup>	215,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4	237,0 <sup>2)</sup>	211,0 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-
4,5	216,0 <sup>2)</sup>	193,0 <sup>2)</sup>	160,0	-	-	-	-	-
5	195,0 <sup>2)</sup>	173,0	158,0	135,0	-	-	-	-
6	162,0	146,0	133,0	124,0	105,0	-	-	-
7	138,0	125,0	117,0	112,0	101,0	86,0	-	-
8	119,0	110,0	101,0	99,2	90,7	84,3	75,0	-
9	104,0	98,1	89,6	89,6	82,1	76,8	73,6	65,0
10	77,3	73,9	75,9	80,0	74,7	69,3	66,1	61,9
12	45,0	42,1	43,6	46,7	45,1	45,9	48,0	48,3
14	-	27,2	28,4	30,9	29,5	30,2	32,0	32,3
16	-	18,7	19,5	21,8	20,5	21,1	22,7	22,9
18	-	13,1	13,8	15,8	14,6	15,1	16,5	16,9
20	-	-	9,8	11,6	10,5	10,9	12,3	12,5
22	-	-	6,7	8,5	7,1	7,7	9,1	9,3
24	-	-	-	5,9	4,4	4,9	6,4	6,6
26	-	-	-	3,8	2,1	2,6	4,1	4,3
28	-	-	-	-	-	-	2,2	2,5

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

								%
Tele 1	0	43	43	43	86	86	86	100
Tele 2	0	0	43	43	43	86	86	100
Tele 3	0	0	0	43	43	43	86	100

<sup>2)</sup> mit Schwerlasteinrichtung 2

<sup>2)</sup> with heavy-duty attachment 2

<sup>2)</sup> avec équipement levages lourds 2

# Anmerkungen über Tragfähigkeiten

## Crane capacity notes

### Conditions d'utilisation

Tragfähigkeiten überschreiten nicht 75/85% der Kipplast.

Tragfähigkeiten 75% entsprechen DIN 15019.2 (Prüflast =  $1,25 \times \text{Hublast} + 0,1 \times \text{Auslegergewicht}$ , auf die Auslegerspitze reduziert).

Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Aufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeiten abzuziehen.

Kranbetrieb zulässig bis:

Staudruck ..... 60 N/m<sup>2</sup>  
Windgeschwindigkeit ..... 9,8 m/s

Weitere Angaben über Windgeschwindigkeiten in der Bedienungsanleitung des Kranes.

---

Ratings do not exceed 75/85% of tipping load. 75% ratings are in compliance with DIN 15019.2 (test load =  $1.25 \times \text{suspended load} + 0.1 \times \text{dead weight of boom}$  reduced to boom point).

Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings.

Crane operation is permissible up to a

wind pressure of ..... 60 N/m<sup>2</sup>  
wind speed of ..... 9.8 m/s

Consult operation manual for further details on wind speed.

---

Les charges indiquées n'excèdent pas 75/85% de la charge limite de basculement. Le tableau de charge 75% est conforme à la norme DIN 15019.2 (charge d'essai =  $1,25 \times \text{charge suspendue} + 0,1 \times \text{poids de la flèche}$  réduit à la pointe de flèche).

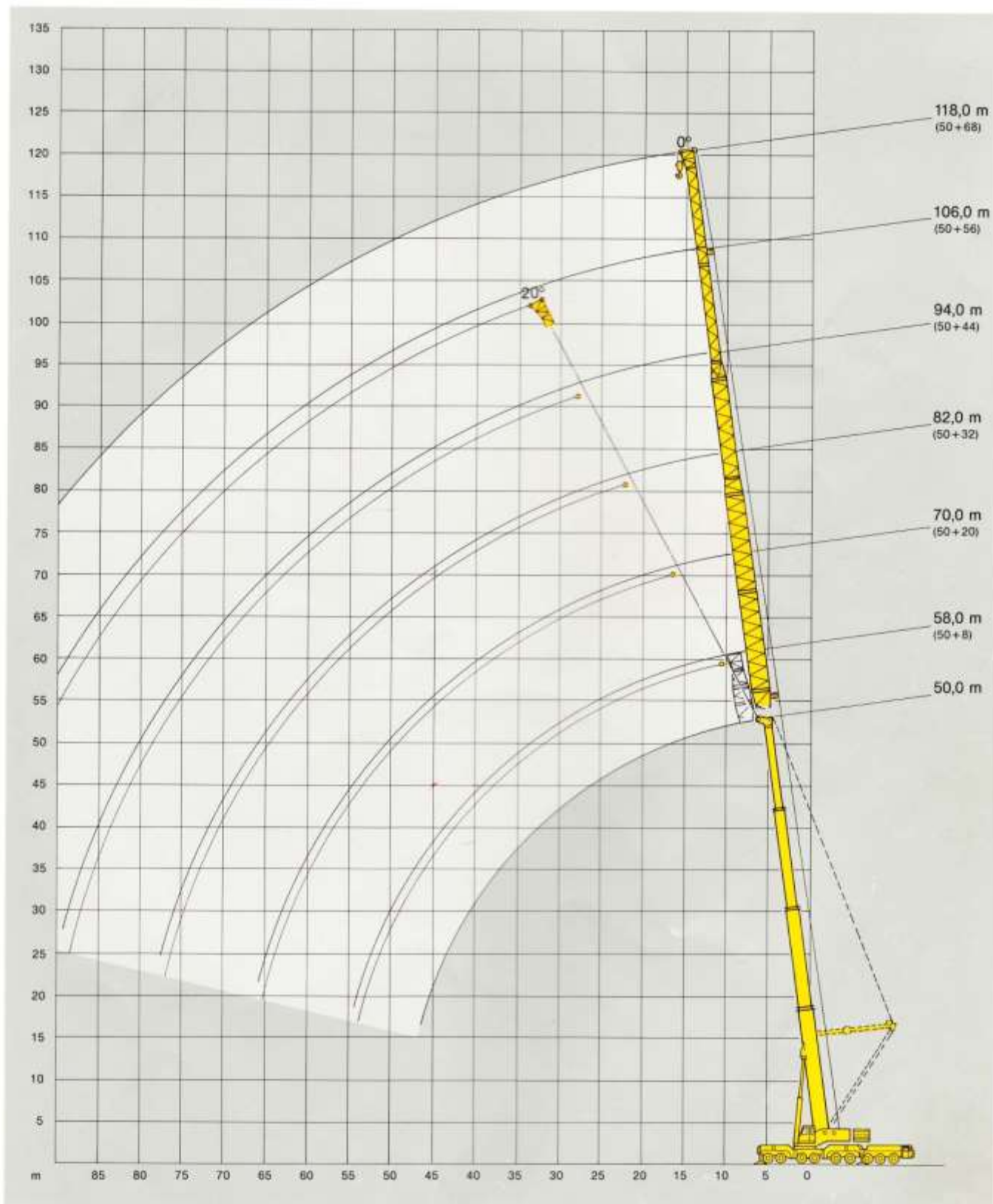
Les poids du crochet-moufle et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

La grue peut travailler jusqu'à une

pression de vent de ..... 60 N/m<sup>2</sup>  
vitesse de vent de ..... 9,8 m/s

Pour plus de détails sur les vitesses de vent consulter la Notice d'utilisation de la grue.

Arbeitsbereiche starrer Hilfsausleger  
 Working ranges fixed fly jib  
 Portées fléchette fixe





Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger (0°) und Superlift  
 Lifting capacities fixed fly jib (0°) and Superlift  
 Capacités de levage fléchette fixe (0°) avec Superlift

140 t



360°

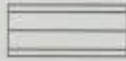
75% / 85%

Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Fléchette fixe ·

Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	8,0 m						20,0 m						32,0 m						44,0 m						56,0 m						68,0 m							
		m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t	m	t
	12	55,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	14	52,5	40,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	16	51,0	39,0	25,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	49,0	37,5	24,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	20	48,0	36,5	23,5	16,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	22	46,5	35,0	23,0	15,7	12,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	24	45,0	34,0	22,5	15,4	11,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	26	43,5	33,0	22,0	15,0	11,5	6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	28	42,0	32,0	21,5	14,7	11,2	5,9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	30	40,5	31,0	21,0	14,4	11,0	5,8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	34	37,5	28,5	20,0	13,7	10,5	5,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	38	35,0	26,5	18,5	13,0	10,0	5,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	42	31,5	24,5	17,5	12,4	9,5	5,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	46	28,0	22,5	16,5	11,7	9,0	5,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	24,6	20,5	15,5	11,1	8,5	5,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	54	-	18,5	14,5	10,5	8,0	5,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	58	-	16,5	13,5	9,8	7,5	4,8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	62	-	15,0	12,5	9,2	7,0	4,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	66	-	-	11,0	8,5	6,5	4,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	70	-	-	10,0	7,9	6,0	4,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	74	-	-	-	7,3	5,5	3,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	78	-	-	-	6,6	5,0	3,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	82	-	-	-	6,0	4,5	3,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	86	-	-	-	-	4,0	3,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	90	-	-	-	-	3,5	2,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	94	-	-	-	-	-	2,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	96	-	-	-	-	-	2,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

# Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger und Superlift Lifting capacities fixed fly jib and Superlift Capacités de levage fléchette fixe avec Superlift

98 t



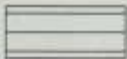
360°

75% / 85%

		Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Fléchette fixe										
Ausleger	Ausladung	8,0 m		20,0 m		32,0 m		44,0 m		56,0 m		68,0 m
Boom	Radius											
Flèche	Portée	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°
	m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
	12	55,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	14	52,5	-	40,0	-	-	-	-	-	-	-	-
	16	51,0	43,0	39,0	-	25,0	-	-	-	-	-	-
	18	49,0	41,5	37,5	-	24,5	-	-	-	-	-	-
	20	48,0	40,0	36,5	-	23,5	-	16,0	-	-	-	-
	22	46,5	38,0	35,0	23,0	23,0	-	15,7	-	12,0	-	-
	24	45,0	36,5	34,0	22,5	22,5	-	15,4	-	11,7	-	-
	26	43,5	35,0	33,0	22,0	22,0	-	15,0	-	11,5	-	6,0
	28	42,0	34,0	32,0	21,5	21,5	16,0	14,7	-	11,2	-	5,9
	30	40,5	32,5	31,0	21,0	21,0	15,5	14,4	-	11,0	-	5,8
	34	33,6	30,0	28,5	20,5	20,0	15,0	13,7	10,5	10,5	-	5,7
50,0 m	38	27,7	27,5	26,5	20,0	18,5	14,0	13,0	9,8	10,0	-	5,5
	42	22,9	23,5	24,5	18,5	17,5	13,0	12,4	9,4	9,5	7,5	5,4
	46	18,9	19,4	20,6	17,5	16,5	12,0	11,7	9,0	9,0	7,0	5,3
	50	15,7	16,0	17,3	16,0	15,5	11,5	11,1	8,5	8,5	6,5	5,1
	54	-	-	14,6	14,5	14,5	11,0	10,5	8,0	8,0	6,2	5,0
	58	-	-	12,3	13,0	12,7	10,0	9,8	7,5	7,5	5,8	4,8
	62	-	-	10,4	10,9	10,7	9,5	9,2	7,0	7,0	5,4	4,5
	66	-	-	-	-	8,9	8,5	8,5	6,5	6,5	5,0	4,3
	70	-	-	-	-	7,5	8,0	7,6	6,0	6,0	4,7	4,0
	74	-	-	-	-	-	5,8	6,3	5,4	5,5	4,4	3,7
	78	-	-	-	-	-	-	5,1	4,8	4,8	4,1	3,5
	82	-	-	-	-	-	-	4,0	4,3	3,7	3,9	3,2
	86	-	-	-	-	-	-	-	3,7	2,8	3,6	2,8
	90	-	-	-	-	-	-	-	-	1,9	3,1	1,9
	92	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,1	-

Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger  
Lifting capacities fixed fly jib  
Capacités de levage fléchette fixe

98 t



360°

75% / 85%

**Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Fléchette fixe**

Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	8,0 m		20,0 m		32,0 m		44,0 m		56,0 m
		0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°
		t	t	t	t	t	t	t	t	t
50,0 m	12	55,0	-	-	-	-	-	-	-	-
	14	50,0	-	40,0	-	-	-	-	-	-
	16	45,5	42,5	37,0	-	-	-	-	-	-
	18	41,5	39,5	35,0	-	24,0	-	-	-	-
	20	38,0	37,0	31,5	-	23,0	-	15,8	-	-
	22	35,0	34,0	29,5	22,0	21,5	-	15,0	-	-
	24	32,5	32,0	27,5	21,8	20,5	-	14,0	-	11,2
	26	30,0	29,8	25,5	20,9	19,5	-	13,2	-	10,5
	28	28,0	27,4	23,7	19,6	18,5	-	12,5	-	9,8
	30	26,0	25,0	22,0	18,5	16,5	14,5	11,8	-	9,2
	34	23,0	22,2	19,0	17,0	13,8	13,2	10,5	-	8,1
	38	20,5	19,5	16,6	15,5	13,0	12,1	9,4	9,5	7,1
	42	18,0	17,0	14,8	14,4	11,2	11,0	8,5	8,4	6,4
	46	16,0	15,0	13,3	13,0	9,8	10,0	7,7	7,7	5,7
	50	14,0	13,5	12,0	11,5	8,5	9,0	6,4	7,0	5,2
	54	-	-	10,7	10,5	7,4	8,2	5,8	6,4	4,3
	58	-	-	9,8	9,4	6,5	7,3	4,8	5,8	3,6
	62	-	-	9,0	8,5	5,5	6,5	4,0	5,2	3,0
	66	-	-	-	-	5,0	5,7	3,4	4,7	2,4
	70	-	-	-	-	4,5	5,0	2,8	4,2	1,8
74	-	-	-	-	-	4,5	-	3,6	-	
78	-	-	-	-	-	-	-	3,1	-	
82	-	-	-	-	-	-	-	2,5	-	



# Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger

## Lifting capacities fixed fly jib

### Capacités de levage fléchette fixe

57 t



 360°

75%/85%

Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Fléchette fixe

Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	8,0 m		20,0 m		32,0 m		44,0 m		56,0 m
		0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°
	m	t	t	t	t	t	t	t	t	t
	12	55,0	-	-	-	-	-	-	-	-
	14	50,0	-	40,0	-	-	-	-	-	-
	16	45,5	42,5	37,0	-	-	-	-	-	-
	18	41,5	39,5	35,0	-	24,0	-	-	-	-
	20	38,0	37,0	31,5	-	23,0	-	15,8	-	-
	22	35,0	34,0	29,5	22,0	21,5	-	15,0	-	-
	24	32,5	32,0	27,5	21,6	20,5	-	14,0	-	11,2
	26	30,0	29,8	25,5	20,9	19,5	-	13,2	-	10,5
	28	28,0	27,4	23,7	19,6	18,5	-	12,5	-	9,8
50,0 m	30	24,8	25,0	22,0	18,5	16,5	14,5	11,8	-	9,2
	34	18,9	19,9	19,0	17,0	13,8	13,2	10,5	-	8,1
	38	14,5	15,2	16,2	15,5	13,0	12,1	9,4	9,5	7,1
	42	11,0	11,6	12,7	14,4	11,2	11,0	8,5	8,4	6,4
	46	8,3	8,8	9,9	11,3	9,8	10,0	7,7	7,7	5,7
	50	6,2	6,4	7,6	8,8	8,0	9,0	6,4	7,0	5,2
	54	-	-	5,8	6,7	6,0	7,9	5,8	6,4	4,3
	58	-	-	4,2	4,9	4,5	6,0	4,6	5,8	3,8
	62	-	-	2,9	3,4	3,1	4,4	3,2	5,2	3,0
	66	-	-	-	-	1,9	3,0	2,0	3,8	1,7
	70	-	-	-	-	-	1,7	-	2,5	-

# Tragfähigkeiten wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 82°

## Lifting capacities luffing fly jib, main boom 82°

### Capacités de levage fléchette à volée variable, flèche 82°

98 t  360° 75%

Hilfsausleger · Fly Jib · Fléchette						
Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	18,0 m <sup>1)</sup>	30,0 m	42,0 m	54,0 m	66,0 m
	m	t	t	t	t	t
25,6 m	12	125,0	-	-	-	-
	14	113,0	-	-	-	-
	16	95,7	85,0	-	-	-
	18	82,0	85,0	55,0	-	-
	20	62,8	79,7	55,0	-	-
	22	-	71,4	55,0	37,0	-
	24	-	64,5	55,0	37,0	-
	26	-	58,8	55,0	37,0	25,0
	28	-	53,8	55,0	37,0	24,5
	30	-	47,8	50,7	37,0	24,0
	34	-	-	43,6	37,0	23,0
	38	-	-	37,7	36,7	22,0
	42	-	-	32,2	32,1	21,0
	46	-	-	-	28,4	20,0
	50	-	-	-	25,4	19,0
	54	-	-	-	21,1	18,0
58	-	-	-	-	17,0	
62	-	-	-	-	16,0	

Hilfsausleger · Fly Jib · Fléchette

Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	30,0 m	42,0 m	54,0 m	66,0 m	78,0 m <sup>2)</sup>	90,0 m <sup>3)</sup>
	m	t	t	t	t	t	t
30,5 m	16	70,0	-	-	-	-	-
	18	69,5	45,0	-	-	-	-
	20	69,0	45,0	-	-	-	-
	22	68,5	45,0	30,0	-	-	-
	24	67,4	45,0	30,0	-	-	-
	26	61,2	45,0	30,0	23,0	-	-
	28	55,9	45,0	30,0	23,0	15,0	-
	30	51,0	45,0	30,0	23,0	15,0	-
	34	-	43,3	30,0	23,0	15,0	10,0
	38	-	37,4	30,0	22,0	15,0	9,75
	42	-	32,9	30,0	21,0	15,0	9,5
	46	-	-	28,2	19,5	15,0	9,25
	50	-	-	25,2	18,5	14,0	9,0
	54	-	-	22,7	17,5	13,0	8,7
	58	-	-	-	16,5	12,5	8,4
	62	-	-	-	16,0	12,0	8,1
66	-	-	-	15,5	11,5	7,8	
70	-	-	-	-	11,0	7,6	
74	-	-	-	-	10,5	7,4	
78	-	-	-	-	-	7,2	
82	-	-	-	-	-	7,1	
86	-	-	-	-	-	7,0	
90	-	-	-	-	-	6,9	

35,4 m	16	60,0	-	-	-	-	-
	18	60,0	-	-	-	-	-
	20	60,0	40,0	-	-	-	-
	22	60,0	40,0	-	-	-	-
	24	59,0	40,0	28,0	-	-	-
	26	58,0	40,0	28,0	-	-	-
	28	55,0	40,0	28,0	20,0	-	-
	30	50,2	40,0	28,0	20,0	-	-
	34	-	40,0	28,0	20,0	13,0	8,0
	38	-	36,8	28,0	20,0	13,0	7,9
	42	-	32,3	28,0	20,0	13,0	7,8
	46	-	-	27,7	20,0	13,0	7,7
	50	-	-	24,7	19,0	13,0	7,7
	54	-	-	22,3	18,0	13,0	7,6
	58	-	-	-	17,0	13,0	7,5
	62	-	-	-	16,0	12,5	7,4
66	-	-	-	15,0	12,0	7,4	
70	-	-	-	-	11,5	7,3	
74	-	-	-	-	11,0	7,2	
78	-	-	-	-	-	7,1	
82	-	-	-	-	-	7,0	
86	-	-	-	-	-	6,8	
90	-	-	-	-	-	6,5	

98 t  360° 75%

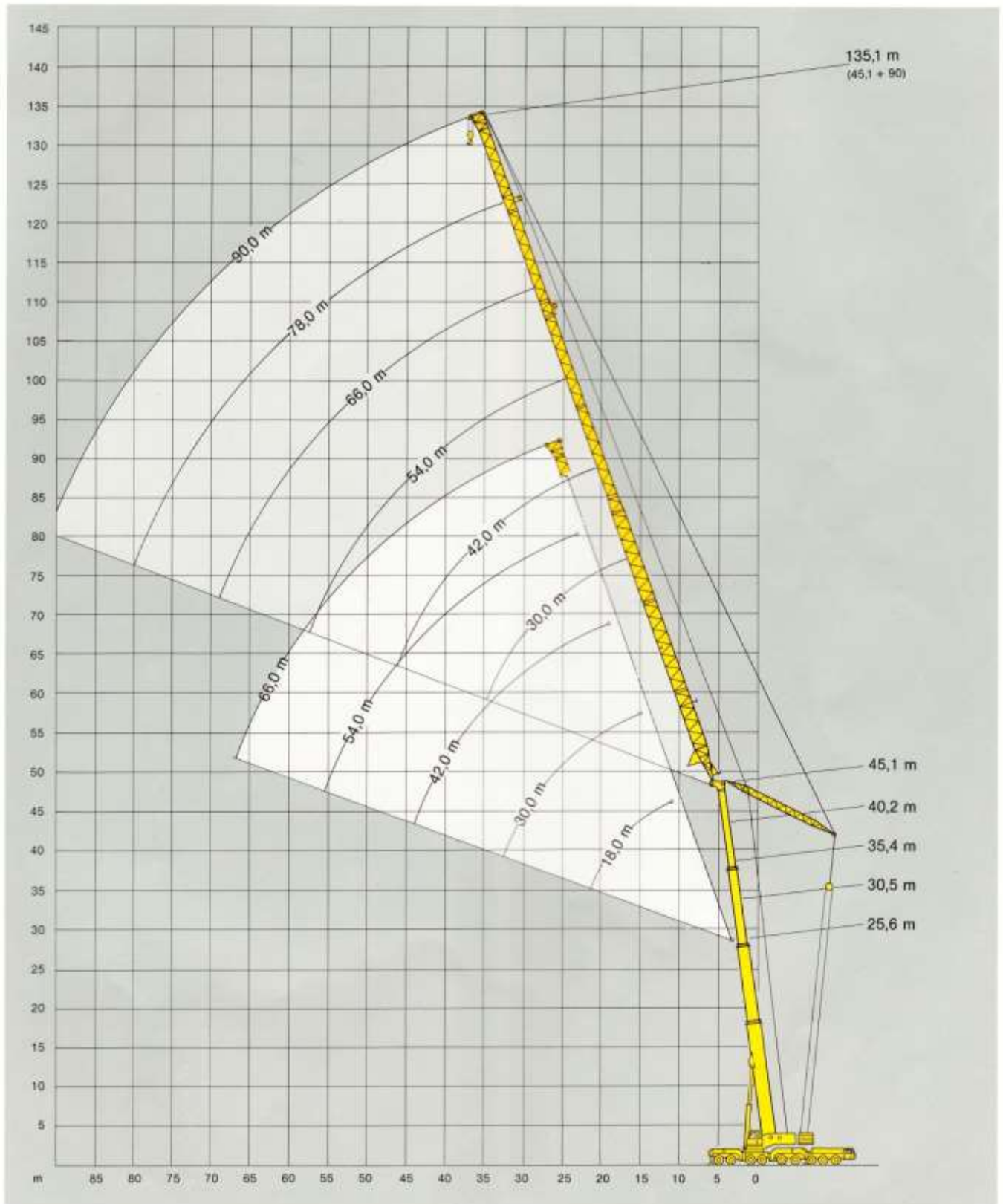
Hilfsausleger · Fly Jib · Fléchette							
Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	30,0 m	42,0 m	54,0 m	66,0 m	78,0 m <sup>2)</sup>	90,0 m <sup>3)</sup>
	m	t	t	t	t	t	t
40,2 m	18	50,0	-	-	-	-	-
	20	50,0	-	-	-	-	-
	22	49,5	34,0	-	-	-	-
	24	49,0	34,0	24,0	-	-	-
	26	48,0	34,0	24,0	-	-	-
	28	47,0	34,0	24,0	17,0	-	-
	30	46,0	34,0	24,0	17,0	-	-
	34	-	34,0	24,0	17,0	12,0	-
	38	-	34,0	24,0	17,0	12,0	6,0
	42	-	32,0	24,0	17,0	12,0	6,0
	46	-	-	24,0	17,0	12,0	6,0
	50	-	-	24,0	17,0	12,0	6,0
	54	-	-	22,0	17,0	12,0	6,0
	58	-	-	-	17,0	12,0	6,0
	62	-	-	-	17,0	12,0	6,0
	66	-	-	-	15,9	12,0	6,0
70	-	-	-	-	12,0	6,0	
74	-	-	-	-	11,5	6,0	
78	-	-	-	-	11,0	6,0	
82	-	-	-	-	-	6,0	
86	-	-	-	-	-	6,0	
90	-	-	-	-	-	6,0	

45,1 m	18	41,0	-	-	-	-	-
	20	41,0	-	-	-	-	-
	22	40,5	28,0	-	-	-	-
	24	40,0	28,0	-	-	-	-
	26	39,0	28,0	20,0	-	-	-
	28	38,5	28,0	20,0	-	-	-
	30	38,0	28,0	20,0	14,5	-	-
	34	36,5	28,0	20,0	14,5	10,0	-
	38	-	28,0	20,0	14,5	10,0	4,0
	42	-	28,0	20,0	14,5	10,0	4,0
	46	-	-	20,0	14,5	10,0	4,0
	50	-	-	20,0	14,5	10,0	4,0
	54	-	-	20,0	14,5	10,0	4,0
	58	-	-	-	14,5	10,0	4,0
	62	-	-	-	14,5	10,0	4,0
	66	-	-	-	14,5	10,0	4,0
70	-	-	-	-	10,0	4,0	
74	-	-	-	-	10,0	4,0	
78	-	-	-	-	10,0	4,0	
82	-	-	-	-	-	4,0	
86	-	-	-	-	-	4,0	
90	-	-	-	-	-	4,0	

50,0 m (48,4 m*)	20	33,0	-	-	-	-	-
	22	33,0	-	-	-	-	-
	24	33,0	22,0	-	-	-	-
	26	33,0	22,0	-	-	-	-
	28	31,8	22,0	16,0	-	-	-
	30	31,0	22,0	16,0	10,5	-	-
	34	29,0	22,0	16,0	10,5	8,0*	-
	38	-	22,0	16,0	10,5	8,0*	-
	42	-	21,0	16,0	10,5	8,0*	-
	46	-	20,0	16,0	10,5	8,0*	-
	50	-	-	15,5	10,5	8,0*	-
	54	-	-	15,0	10,5	8,0*	-
	58	-	-	-	10,5	8,0*	-
	62	-	-	-	10,5	8,0*	-
	66	-	-	-	10,5	8,0*	-
	70	-	-	-	-	8,0*	-
74	-	-	-	-	8,0*	-	
78	-	-	-	-	8,0*	-	

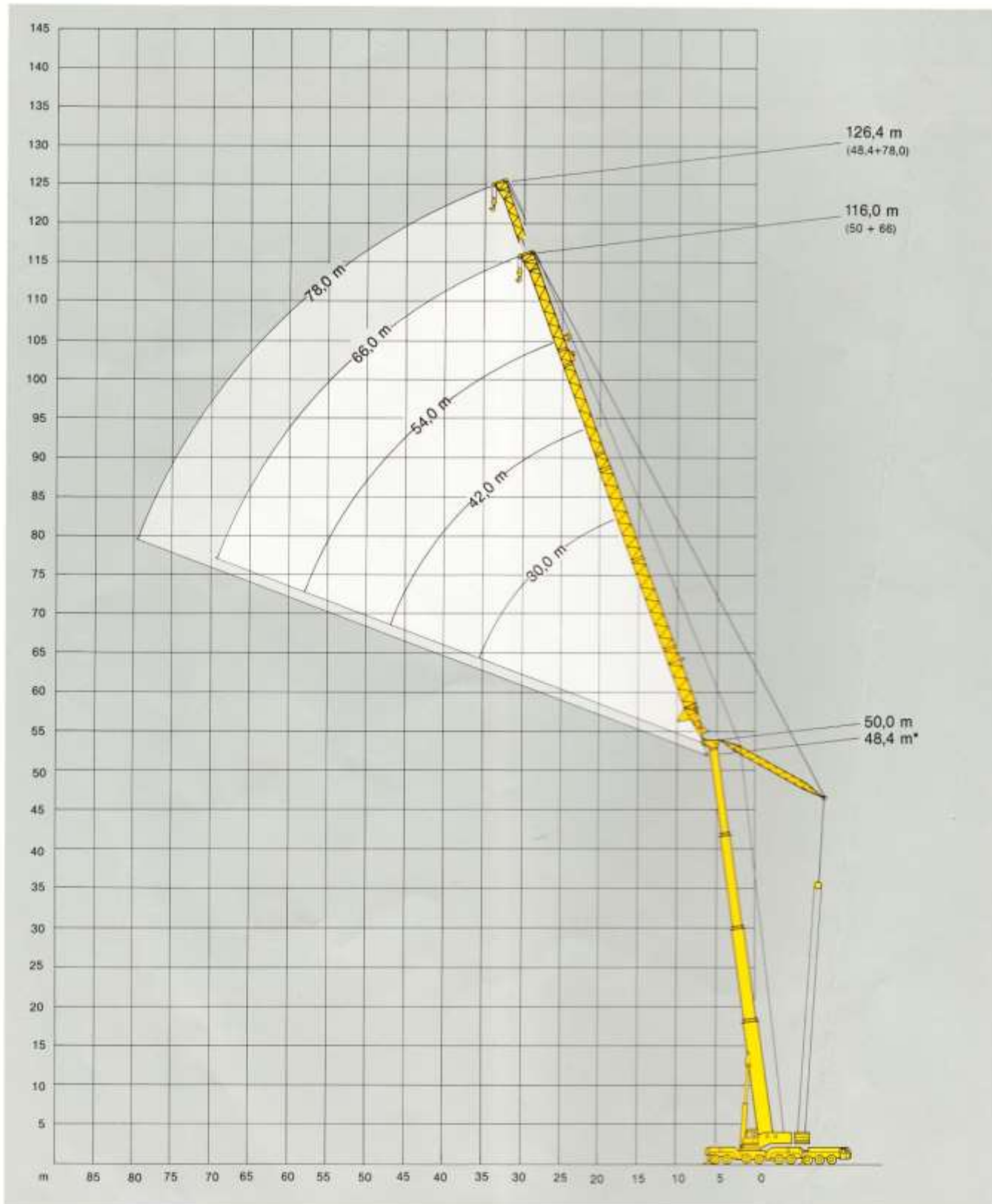
\*1) Hauptausleger 48,4 m · Main Boom 48,4 m · Flèche principale 48,4 m  
 1) Zusatzgewicht am Hilfsauslegerkopf erforderlich!  
 1) Additional weight required on fly jib head!  
 1) Poids auxiliaire obligatoire en tête de fléchette!  
 2) max. Windgeschwindigkeit 6 m/s    3) max. Windgeschwindigkeit 5 m/s  
 2) max. wind speed 6 m/s    3) max. wind speed 5 m/s  
 2) vitesse de vent max. 6 m/s    3) vitesse de vent max. 5 m/s

Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 82°  
 Working ranges luffing fly jib, main boom 82°  
 Portées de levage fléchette à volée variable, flèche 82°





**Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 82°**  
**Working ranges luffing fly jib, main boom 82°**  
**Portées de levage fléchette à volée variable, flèche 82°**



# Tragfähigkeiten wippbarer Hilfsausleger mit SL, Hauptausleger 70° Lifting capacities luffing fly jib with SL, main boom 70° Portées de levage fléchette à volée variable avec SL, flèche 70°

140 t		360°				75 %
Hilfsausleger · Fly Jib · Fléchette						
Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	30,0 m <sup>1)</sup>	42,0 m	54,0 m	66,0 m	
35,4 m	m	t	t	t	t	
	28	46,5	-	-	-	
	30	46,0	-	-	-	
	32	45,5	38,5	-	-	
	34	45,0	37,5	-	-	
	36	44,0	36,5	-	-	
	38	42,0	35,5	27,0	-	
	40	40,0	34,5	27,0	-	
	42	-	34,0	27,0	-	
	44	-	33,5	27,0	-	
	46	-	33,0	27,0	18,1	
	48	-	31,0	27,0	18,1	
	50	-	29,5	27,0	18,0	
	54	-	-	25,9	17,7	
	58	-	-	23,5	17,2	
	62	-	-	21,5	16,5	
	66	-	-	-	15,9	
70	-	-	-	15,4		
74	-	-	-	15,1		
40,2 m	30	42,5	-	-	-	
	32	40,0	-	-	-	
	34	38,5	33,0	-	-	
	36	37,0	33,0	-	-	
	38	35,5	33,0	-	-	
	40	35,0	33,0	-	-	
	42	34,0	32,5	22,0	-	
	44	-	32,5	22,0	-	
	46	-	32,0	21,9	-	
	48	-	30,5	21,7	15,5	
	50	-	28,8	21,4	15,5	
	54	-	-	20,7	15,5	
	58	-	-	20,0	15,5	
62	-	-	19,4	15,5		
66	-	-	-	15,5		
70	-	-	-	15,5		
74	-	-	-	15,5		
45,1 m	32	35,0	-	-	-	
	34	33,0	-	-	-	
	36	32,0	24,8	-	-	
	38	30,5	24,2	-	-	
	40	29,8	23,7	-	-	
	42	29,0	23,3	17,5	-	
	44	-	23,0	17,5	-	
	46	-	22,7	17,5	-	
	48	-	22,4	17,5	-	
	50	-	22,2	17,5	10,0	
	54	-	21,8	17,5	10,0	
58	-	-	17,5	10,0		
62	-	-	17,5	10,0		
66	-	-	17,5	10,0		
70	-	-	-	10,0		
74	-	-	-	10,0		
78	-	-	-	10,0		


140 t		360°				75 %
Hilfsausleger · Fly Jib · Fléchette						
Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	30,0 m <sup>1)</sup>	42,0 m	54,0 m	66,0 m	
50,0 m	m	t	t	t	t	
	34	27,8	-	-	-	
	36	26,8	-	-	-	
	38	26,0	20,3	-	-	
	40	25,5	20,0	-	-	
	42	25,1	19,5	13,0	-	
	44	25,0	19,1	13,0	-	
	46	-	18,8	12,4	-	
	48	-	18,5	12,2	-	
	50	-	18,4	12,1	-	
	54	-	18,2	12,0	7,0	
	58	-	-	12,0	7,0	
	62	-	-	12,0	7,0	
	66	-	-	12,0	7,0	
	70	-	-	-	7,0	
	74	-	-	-	7,0	
	78	-	-	-	7,0	

<sup>1)</sup> Minimalgewicht der Unterflasche 1800 kg (3 Rollen)  
<sup>1)</sup> Minimum weight of hook block 1800 kg (3 sheaves)  
<sup>1)</sup> Poids minimum du crochet 1800 kg (3 poulies)

# Tragfähigkeiten wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 70°

## Lifting capacities luffing fly jib, main boom 70°

### Capacités de levage fléchette à volée variable, flèche 70°

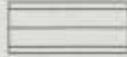
**98 t**  **360°** **75%**

Hilfsausleger · Fly Jib · Fléchette

Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	18,0 m <sup>1)</sup>	30,0 m	42,0 m	54,0 m	66,0 m
	m	t	t	t	t	t
18	80,0	-	-	-	-	-
20	55,5	-	-	-	-	-
22	39,0	-	-	-	-	-
24	28,0	-	-	-	-	-
26	-	53,4	-	-	-	-
28	-	46,3	-	-	-	-
30	-	44,0	43,1	-	-	-
34	-	37,2	36,3	-	-	-
36	-	33,3	33,8	-	-	-
38	-	-	31,2	30,0	-	-
42	-	-	27,2	26,2	20,0	-
46	-	-	24,1	23,0	19,5	-
48	-	-	22,1	21,7	19,2	-
50	-	-	-	20,4	19,0	-
54	-	-	-	18,3	17,7	-
58	-	-	-	16,5	15,9	-
60	-	-	-	15,3	15,1	-
62	-	-	-	-	14,3	-
66	-	-	-	-	12,9	-
70	-	-	-	-	11,8	-
72	-	-	-	-	11,0	-

Hilfsausleger · Fly Jib · Fléchette

Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	30,0 m	42,0 m	54,0 m	66,0 m	78,0 m <sup>2)</sup>
	m	t	t	t	t	t
26	52,5	-	-	-	-	-
28	47,5	-	-	-	-	-
30	43,2	-	-	-	-	-
34	36,5	35,6	-	-	-	-
38	31,6	30,6	29,0	-	-	-
42	-	26,7	25,6	21,0	-	-
46	-	23,6	22,5	19,5	-	-
50	-	21,0	19,9	18,5	13,6	-
54	-	-	17,8	17,2	13,0	-
58	-	-	16,0	15,4	12,5	-
62	-	-	14,5	13,9	12,0	-
66	-	-	-	12,6	11,5	-
70	-	-	-	11,4	10,6	-
74	-	-	-	10,4	9,6	-
78	-	-	-	-	8,7	-
82	-	-	-	-	7,9	-
86	-	-	-	-	7,1	-
30	41,4	-	-	-	-	-
34	35,0	34,1	-	-	-	-
38	30,2	29,2	-	-	-	-
40	28,0	27,3	-	-	-	-
42	-	25,4	24,3	-	-	-
46	-	22,4	21,3	18,2	-	-
50	-	20,0	18,9	17,5	-	-
52	-	19,0	17,9	16,9	-	-
54	-	-	16,8	16,3	-	-
58	-	-	15,1	14,5	11,9	-
62	-	-	13,6	13,0	11,6	-
64	-	-	13,0	12,3	11,2	-
66	-	-	-	11,7	10,9	-
70	-	-	-	10,6	9,8	-
74	-	-	-	9,6	8,9	-
78	-	-	-	-	8,0	-
82	-	-	-	-	7,2	-
86	-	-	-	-	6,5	-

**98 t**  **360°** **75%**

Hilfsausleger · Fly Jib · Fléchette

Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	30,0 m	42,0 m	54,0 m	66,0 m	78,0 m <sup>2)</sup>	90,0 m <sup>3)</sup>
	m	t	t	t	t	t	t
30	37,0	-	-	-	-	-	-
34	33,9	-	-	-	-	-	-
38	29,2	27,5	-	-	-	-	-
42	25,5	24,6	21,0	-	-	-	-
46	-	21,6	20,0	-	-	-	-
50	-	19,3	18,1	15,9	-	-	-
54	-	17,3	16,1	15,5	-	-	-
58	-	-	14,4	13,9	12,0	-	-
62	-	-	13,0	12,4	11,6	6,0	-
66	-	-	11,8	11,2	10,4	6,0	-
70	-	-	-	10,1	9,3	6,0	-
74	-	-	-	9,1	8,3	6,0	-
78	-	-	-	8,3	7,5	6,0	-
82	-	-	-	-	6,7	6,0	-
86	-	-	-	-	5,9	5,9	-
90	-	-	-	-	5,3	5,7	-
94	-	-	-	-	-	5,3	-
98	-	-	-	-	-	4,8	-
100	-	-	-	-	-	4,5	-

Hilfsausleger · Fly Jib · Fléchette

Ausleger Boom Flèche	Ausladung Radius Portée	30,0 m	42,0 m	54,0 m	66,0 m	78,0 m <sup>2)</sup>	90,0 m <sup>3)</sup>
	m	t	t	t	t	t	t
34	28,5	-	-	-	-	-	-
38	26,0	23,0	-	-	-	-	-
42	24,5	21,5	-	-	-	-	-
46	-	20,0	18,0	-	-	-	-
50	-	18,8	15,0	13,5	-	-	-
54	-	16,8	14,5	13,0	-	-	-
58	-	-	14,0	12,5	-	-	-
62	-	-	12,6	12,0	9,0	-	-
66	-	-	11,3	10,8	8,7	4,0	-
70	-	-	-	9,7	8,4	4,0	-
74	-	-	-	8,8	7,9	4,0	-
78	-	-	-	7,9	7,0	4,0	-
82	-	-	-	-	6,2	4,0	-
86	-	-	-	-	5,5	4,0	-
90	-	-	-	-	4,8	4,0	-
94	-	-	-	-	-	4,0	-
98	-	-	-	-	-	3,8	-
100	-	-	-	-	-	3,7	-
38	21,5	-	-	-	-	-	-
42	19,5	16,0	-	-	-	-	-
44	17,5	15,5	-	-	-	-	-
46	-	15,0	-	-	-	-	-
50	-	14,0	10,0	-	-	-	-
54	-	13,5	10,0	8,5	-	-	-
56	-	12,5	9,8	8,3	-	-	-
58	-	-	9,6	8,1	-	-	-
62	-	-	9,5	7,8	5,5*	-	-
66	-	-	9,3	7,3	5,2*	-	-
68	-	-	8,9	7,1	5,0*	-	-
70	-	-	-	6,9	4,8*	-	-
74	-	-	-	6,7	4,5*	-	-
78	-	-	-	6,5	4,0*	-	-
80	-	-	-	6,3	3,9*	-	-
82	-	-	-	-	3,8*	-	-
86	-	-	-	-	3,6*	-	-
90	-	-	-	-	3,4*	-	-
92	-	-	-	-	3,2*	-	-

\* ) Hauptausleger 48,4 m - Main Boom 48,4 m - Flèche principale 48,4 m

1) Zusatzgewicht am Hilfsauslegerkopf erforderlich!

1) Additional weight required on fly jib head!

1) Poids auxiliaire obligatoire en tête de fléchette!

2) max. Windgeschwindigkeit 6 m/s

3) max. Windgeschwindigkeit 5 m/s

2) max. wind speed 6 m/s

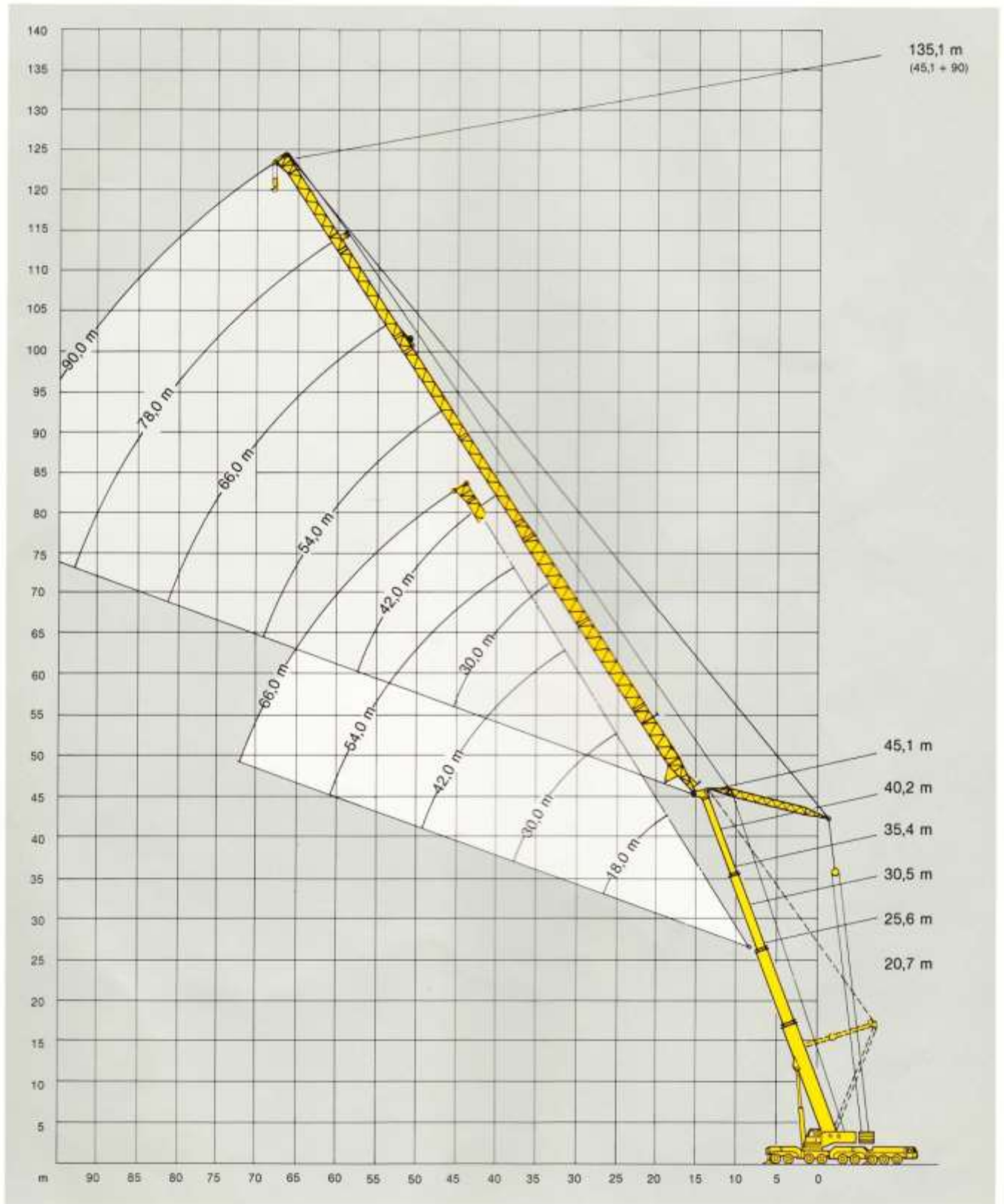
3) max. wind speed 5 m/s

2) vitesse de vent max. 6 m/s

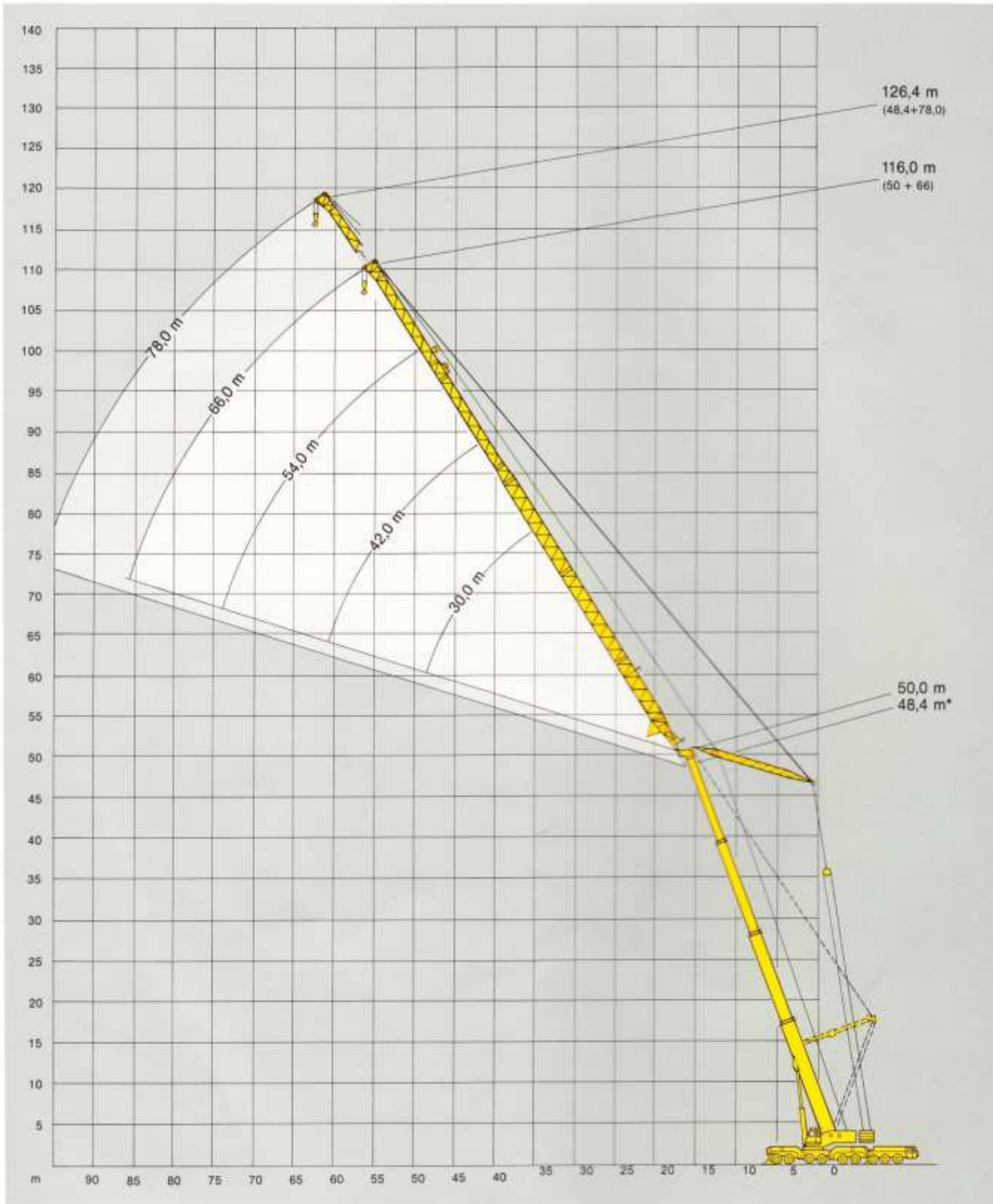
3) vitesse de vent max. 5 m/s



Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 70°  
 Working ranges luffing fly jib, main boom 70°  
 Portées de levage fléchette à volée variable, flèche 70°



Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 70°  
 Working ranges luffing fly jib, main boom 70°  
 Portées de levage fléchette à volée variable, flèche 70°



## Kranunterwagen

<b>Demag Kranfahrgestell:</b>	Antrieb/Lenkung 18 x 8 x 18.
<b>Rahmen:</b>	Eigengefertigter Spezialtr�gerrahmen aus hochfestem Feinkornbaustahl, mit zentralem Topf zur Aufnahme der St�tztr�ger.
<b>Abst�tzung:</b>	4-Punkt-Abst�tzung, ausklappbare St�tztr�ger, vollhydraulisch horizontal und vertikal ausfahrbar, f�r 360� Arbeitsbereich.
<b>Motor:</b>	Wassergek�hlter 10-Zylinder Daimler-Benz Dieselmotor OM 443 LA Euro 1, Leistung nach EWG: 412 kW (560 PS), Drehmoment 2235 Nm bei 1100 U/min, Inhalt des Kraftstoffbeh�lters: 600 l.
<b>Getriebe:</b>	ZF-Transmatik-Anlage incl. Wandler, hydraulischer Retarder und Verteilergetriebe.
<b>Achsen:</b>	Alle Achsen einfachbereift und gelenkt, 3., 4., 8. und 9. Achse angetrieben, alle Achsen hydro-pneumatisch gefedert und hydraulisch blockierbar.
<b>Bereifung:</b>	18-fach zuzuglich 1 Reserverad 14.00 - 25, Scheibenr�der 9.5 - 25/1,7.
<b>Lenkung:</b>	2-Kreis-Hydro-Halblocklenkung.
<b>Bremsen:</b>	nach EG-Richtlinien.
<b>Elektrische Anlage:</b>	Betriebsspannung 24 Volt, Beleuchtung nach EG-Richtlinien.
<b>Fahrerkabine:</b>	Elastisch gelagerte Low-Line-Kabine aus Stahlblech, Fahrer- und 2 Beifahrersitze, Fahrersitz pneumatisch gefedert, h�henverstellbares Lenkrad, heizbare Au�enspiegel, rechts elektrisch verstellbar.

## Kranoberwagen

<b>Motor:</b>	Wassergek�hlter 6-Zylinder Daimler-Benz Dieselmotor OM 447 A, Leistung nach EWG: 213 kW (290 PS), Inhalt des Kraftstoffbeh�lters: 300 l.
<b>Hydraulikanlage:</b>	4 leistungsgeregelte Axialkolben-Verstellpumpen und 1 Konstantpumpe f�r 4 hydraulische Arbeitskreise und 4 gleichzeitige Arbeitsbewegungen. 1 Konstantpumpe f�r die Niederdruck-Servosteuerung.
<b>Hubwerk 1:</b>	Axialkolben-Verstellmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe, federbelastete Lamellenbremse, Hubseil.
<b>Hubwerk 2:</b>	Axialkolben-Verstellmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe, federbelastete Lamellenbremse, Hubseil.
<b>Drehwerk:</b>	Axialkolbenmotor mit Planetengetriebe, Fu�bremse und federbelastete Haltebremse.
<b>Wippwerk:</b>	2 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Senk-Bremsventil.
<b>Steuerung:</b>	Die Kranbedienung erfolgt durch vorgesteuerte und selbstzentrierende Servohebel.
<b>Krankabine:</b>	Gro�r�umige Ganzstahl-Komfortkabine mit Schiebet�re, Dachfenster und gro�em ausstellbarem Frontfenster, Warmluftheizung und L�ftung. Krankabine um 15� hydraulisch kippbar.
<b>Hauptausleger:</b>	Grundkasten und 3 Teleskope aus Feinkornbaustahl, unter Teillast teleskopierbar auf volle Auslegerl�nge. Beulsteifer Demag-Ovaloidquerschnitt mit diagonal zentrierenden Gleitschuhen, Rollenkopf mit Befestigungsteilen f�r den starren und wippbaren Hilfsausleger.
<b>Gegengewicht:</b>	98 t, teilbar.
<b>Sicherheitseinrichtungen:</b>	Serienm�iger elektronischer Lastmomentbegrenzer mit digitaler Anzeige f�r Hakenlast, Nenntraglast, Ausleger-L�nge, Ausleger-Winkel, Ausladung, Anzeigecode (Fehlermeldung) und zus�tzliche Analoganzeige f�r die Auslastung. Au�erdem sind folgende Sicherheitseinrichtungen vorgesehen: Hub- und Senkendschaltung, Druckbegrenzungsventile, Rohrbruch- und Sperrventile.

## Zusatzausrüstung

<b>Superlift-Einrichtung:</b>	Diese lastmomentsteigernde Einrichtung besteht aus der Auslegerabspannvorrichtung und einem Zusatzgegengewicht von 42 t. Die Auslegerabspannvorrichtung mit automatischem Seil-ausgleich beim Teleskopieren wird bei Nichtverwendung und beim Transport auf dem Ausleger abgelegt.
<b>Starrer Hilfsausleger:</b>	Festabgespannte Gitterspitze aus Teilen des wippbaren Hilfsauslegers von 8 - 68 m L�nge, nicht seitlich klappbar. Neigung zum Hauptausleger 0� und 20�.
<b>Wippbarer Hilfsausleger:</b>	18 - 90 m mit Wippst�tze, Abspannstangen, elektrischer Installation, Sicherheitseinrichtung (f�r den Einsatz des wippbaren Hilfsauslegers ist das II. Hubwerk erforderlich).
<b>Zusatzgegengewicht:</b>	42 t, im Standardgegengewicht integrierbar, die Montage erfolgt hydraulisch ohne Hilfskran.
<b>Zusatzabst�tzung:</b>	F�r Sondertraglasten Hauptausleger 15,80 m.
<b>Schwerlasteinrichtung:</b>	Zus�tzliche Einscherm�glichkeit am Auslegerkopf f�r Traglasten �ber 312 t.
<b>Zusatzgewicht:</b>	Beim Arbeiten mit 18 m Wippe ist ein Zusatzgewicht am Hilfsauslegerkopf erforderlich.



## Carrier

<b>Demag truck-type carrier:</b>	18 x 8 x 18 drive/steering.
<b>Frame:</b>	Demag-built main frame, fabricated from high-strength fine grain structural steel, with pot-shaped centre section to accommodate outrigger beams.
<b>Outriggers:</b>	4 hydraulically operated outriggers with telescopic beams and jack legs, for 360° continuous rotation.
<b>Engine:</b>	Daimler-Benz OM 443 LA Euro 1 water-cooled 10-cylinder diesel engine. Output to EEC: 412 kW (560 hp), torque 2235 Nm at 1100 rpm. Fuel tank capacity: 600 l.
<b>Transmission:</b>	ZF-Transmatik incl. converter, hydraulic retarder and transfer case.
<b>Axles:</b>	All axles single-wheeled and steered. Axles 3, 4, 8 and 9 driven, all axles hydro-pneumatically suspended and hydraulically blockable.
<b>Wheels and tyres:</b>	18 disk-type wheels with 9.5 - 25/1,7 rims and 14.00 - 25 tyres, plus one spare.
<b>Steering:</b>	Dual-circuit semiblock mechanical steering with hydraulic booster.
<b>Brakes:</b>	to EC standards.
<b>Electrical equipment:</b>	24-volt system, lighting to EC-directives.
<b>Driver's cab:</b>	Rubber-mounted low-line steel cab, driver's seat and 2 mate's seats, driver's seat pneumatically sprung, adjustable steering wheel, heated outside mirrors, right-hand mirror electr. adjustable.

## Superstructure

<b>Engine:</b>	Daimler-Benz OM 447 A water-cooled 6-cylinder diesel engine. Output to EEC: 213 kW (290 hp). Fuel tank capacity: 300 l.
<b>Hydraulic system:</b>	4 variable-displacement axial-piston pumps with automatic power control and 1 fixed-displacement pump (enable the operator to engage 4 motions at the same time). 1 fixed-displacement pump for the low-pressure servo control.
<b>Hoist 1:</b>	Variable-displacement axial-piston hydraulic motor, hoist drum with planetary reduction, spring-loaded multi-disk brake, hoist rope.
<b>Hoist 2:</b>	Variable-displacement axial-piston hydraulic motor, hoist drum with planetary reduction, spring-loaded multi-disk brake, hoist rope.
<b>Sliewing:</b>	Axial-piston hydraulic motor with planetary reduction. Foot-pedal operated service brake and spring-loaded holding brake.
<b>Boom elevation:</b>	Two hydraulic cylinders with pilot-controlled braking valve for lowering.
<b>Control:</b>	By pilot-controlled self-centering servo levers.
<b>Crane cab:</b>	Comfortable all-steel cab with sliding door, roof window, large folding-out front window, air heating and ventilation system. The cab tilts hydraulically to 15°.
<b>Main boom:</b>	Boom base and 3 telescopic sections, fabricated from high-strength fine grain structural steel, telescopic to full boom length under partial load. Torsion-resistant Demag ovaloid design with diagonal self centering slider shoes. Boom head with parts to fit the fixed and luffing fly jib.
<b>Counterweight:</b>	98 t, sectional.
<b>Safety devices:</b>	Standard electronic safe load indicator with digital read-out for hook load, rated load, boom length, boom angle, load radius, monitoring devices to assist in trouble shooting, analog display to indicate the capacity utilization, limit switches on hoist and lowering motions, pressure-relief and safety holding valves.

## Optional Equipment

<b>Superlift attachment:</b>	This attachment is used to increase the crane's load moment. It essentially consists of the boom suspension, which provides for an automatic rope length adjustment for boom telescoping, and a 42 t Superlift counterweight. The suspension mast is lowered to the main boom when not needed, or for road transport.
<b>Fixed fly jib:</b>	8-68 m long, using components of the luffing fly jib, offsettable at 0° and 20°.
<b>Luffing fly jib:</b>	18-90 m long, with luffing mast, pendant bars, electrical equipment and safety devices (the 2nd hoist drum is required when using the luffing fly jib).
<b>Additional counterweight:</b>	42 t, fits to standard counterweight, mounts without auxiliary crane.
<b>Additional jack leg:</b>	For special duties with 15.80 m main boom.
<b>Heavy-lift attachment:</b>	Additional reeving on boom head for duties over 312 t.
<b>Additional weight:</b>	When working with 18 m luffing fly jib, an additional weight is required on the fly jib head.

## Châssis

<b>Porteur Demag:</b>	Entraînement/direction 18 x 8 x 18.
<b>Cadre-châssis:</b>	Construction Demag, réalisée en tôle d'acier de construction de très haute résistance à grains fins, avec partie centrale comprenant les poutres de calage.
<b>Calage:</b>	4 poutres extractibles hydrauliquement et 4 vérins verticaux, pour travail sur 360° en continu.
<b>Moteur:</b>	Moteur diesel 10 cylindres Daimler-Benz OM 443 LA Euro 1, à refroidissement par eau. Puissance suivant CEE: 412 kW (560 CV), couple 2235 Nm à 1100 tr/mn. Réservoir de carburant: 600 l.
<b>Boîte de vitesses:</b>	ZF-Transmatik avec convertisseur de couple, ralentisseur hydraulique et boîte de transfert.
<b>Essieux:</b>	Tous les essieux sont directeurs et à roues simples. Essieux 3, 4, 8 et 9 sont moteurs, suspension hydro-pneumatique sur tous les essieux avec blocage hydraulique.
<b>Roues et pneumatiques:</b>	18 pneus 14.00 - 25; sur des jantes 9.5 - 25/1,7 avec roue de secours.
<b>Direction:</b>	Direction à servo-commande hydraulique, du type demi-bloc, à double circuit.
<b>Freinage:</b>	Conformément aux normes CE.
<b>Installation électrique:</b>	Système 24 volts, éclairage conformément aux directives CE.
<b>Cabine châssis:</b>	Cabine surbaissée à trois places, en tôle d'acier, à suspension élastique, siège conducteur avec suspension pneumatique, volant ajustable en hauteur, rétroviseurs extérieurs chauffants, celui du côté droite réglable électriquement.

## Partie supérieure

<b>Moteur:</b>	Moteur diesel 6 cylindres Daimler-Benz OM 447 A, à refroidissement par eau. Puissance suivant CEE: 213 kW (290 CV). Réservoir de carburant: 300 l.
<b>Installation hydraulique:</b>	4 pompes hydrauliques à pistons axiaux et à débit variable, à régulation automatique, et 1 pompe à débit constant, soit 4 circuits indépendants permettant 4 mouvements simultanés. 1 pompe à débit constant qui alimente le circuit basse pression de contrôle.
<b>Mécanisme de levage 1:</b>	Moteur à pistons axiaux et à débit variable, tambour entraîné par un réducteur à planétaires et frein à ressorts multi-disques, câble de levage.
<b>Mécanisme de levage 2:</b>	Moteur à pistons axiaux et à débit variable, tambour entraîné par un réducteur à planétaires frein à ressorts multi-disques, câble de levage.
<b>Mécanisme d'orientation:</b>	Moteur à pistons axiaux avec réducteur à planétaires, frein à pédale et frein d'arrêt à ressorts.
<b>Mécanisme de relevage:</b>	2 vérins différentiels. Descente contrôlée par moyen d'un bloc de freinage piloté.
<b>Commande:</b>	Les mouvements de travail sont commandés par des leviers à rappel automatique.
<b>Cabine grue:</b>	Cabine tout en acier, spacieuse et confortable avec porte coulissante, large pare-brise relevable, fenêtre de toit en verre armé, chauffage à air et ventilation; cabine basculant hydrauliquement de 15°.
<b>Flèche principale:</b>	Caisson de base et 3 éléments télescopiques, en tôle d'acier de construction à grains fins, télescopage avec charge partielle. Profil Demag à haute résistance avec patins de guidage à réglage automatique. Tête de flèche conçue pour recevoir la fléchette fixe et la volée variable.
<b>Contrepoids:</b>	98 t, en plusieurs plaques.
<b>Sécurités:</b>	L'équipement standard comprend un contrôleur d'état de charge électronique avec témoins digitaux indiquant la charge au crochet, la charge nominale, la portée, la longueur et l'angle de la flèche. Indicateur de défaut par code et indicateur analogique du degré d'utilisation, limiteurs de fin de course haute et basse; soupapes de sécurité et de limitation de pression.

## Equipements optionnels

<b>Superlift:</b>	Cet équipement, destiné à augmenter le moment de charge, est composé de l'haubanage de flèche et d'un contrepoids supplémentaire de 42 t. Le mât de haubanage avec dispositif de compensation en fonction de la longueur télescopée de la flèche peut être couché sur la flèche pour le transport.
<b>Fléchette fixe:</b>	8-68 m de construction treillis, composée d'éléments de la fléchette à volée variable, non rabattable. 2 positions 0° et 20°.
<b>Fléchette à volée variable:</b>	18-90 m avec mât de relevage, barres de suspension, installation électrique, sécurités (le tambour de levage n° 2 est indispensable pour l'emploi de la volée variable).
<b>Contrepoids supplémentaire:</b>	42 t, monté hydrauliquement sur le contrepoids standard, sans moyens auxiliaires.
<b>Calage supplémentaire:</b>	Pour levages particuliers avec 15,8 m de flèche.
<b>Levages lourds:</b>	Moufflage supplémentaire en tête de flèche pour levages > 312 t.
<b>Poids supplémentaire:</b>	Nécessaire en tête de fléchette pour opérations avec 18 m de volée variable.

Änderungen vorbehalten!

Subject to change without notice

Sous réserve de modification

04/96

Postfachanschrift / Postbox address / Adresse boîte postale:

**Mannesmann Demag Fördertechnik AG**  
Geschäftsbereich Mobilkrane  
Fahrzeugkrane  
Postfach 1552, D-66465 Zweibrücken  
Telefon: (0 63 32) 83-0 · Telex: 4 51 106  
Telefax: (0 63 32) 1 67 15

Order Nr. AC 1600 J 1

Lieferanschrift / Registered office / Siège social:

**Mannesmann Demag Fördertechnik AG**  
Geschäftsbereich Mobilkrane  
Fahrzeugkrane  
Dinglerstraße 24, D-66482 Zweibrücken

**mannesmann** technologie 